



Han är vår nye brandinspektör

NYHETER. Henrik Olofsson tillträdde i går som ny brandinspektör för Ålands landskommuner.

Med sig i bagaget har han också erfarenhet från bussbranschen och sotning.

SIDAN 3

Nyan blir fem dagars från den första mars

Nya Åland

Kära läsare!

Från den 1 mars utkommer Nya Åland fem dagar i veckan.

Detta beslut har en enig styrelse och bolagsledning fattat efter mycken vanda, men nu är det gjort. Det känns som en befrielse - inte från att göra lördagstidning, för det har vi älskat, utan som en lättnad över ett fattat beslut, en avslutning.

Orsaken är enkel och inget att hymla om. För Nya Åland blev det för dyrt att ge ut tidning sex dagar i veckan. Trots ett växande antal prenumeranter klarar bolaget inte av kostnaderna både för lördagstidning och ny tryckpress.

Under hela hösten har Nya Åland förhandlat med Ålands tidningstryckeri om samarbete i olika former. I måndags stod det klart att vi i dagens läge inte kan gå in i ett tryckerisamarbete med ÅTT, av den enkla anledningen att vi inte sparar tillräckligt med pengar för att göra en så avgörande förändring av tidningen.

Då fanns det bara en sak kvar att göra.

Genom denna åtgärd får vi ekonomin i balans. Det bästa och mest omtyckta materialet i lördagstidningen flyttar vi till andra tidningsdagar; Tittes trädgård, personporträtten, Ellas vinsida, Fred Forsell...

I dessa finanskrisens tider är det fler bolag än vi som får dra åt svängremmen. Vi gör det kontrollerat. Vi sparar två tjänster, vi sparar på distribution och tryck, men genom personalens osannolika flexibilitet och lojalitet slipper vi säga upp någon.

Vi förstår om ni, kära läsare, blir besvikna. Vi hade så gärna fortsatt, men vi tror att ni hellre vill ha Nya Åland fem dagar i veckan än inte alls. Vi vill stå på egna ben och nyktert möta framtiden.

Tv-satsningen på Åland24 är inte orsaken till Nyans skakiga ekonomi. Efter en kommande fusion med P24 står Å24 väl rustad för framtiden, med både kassa, utvecklingsmöjligheter och en realistisk vision för framtiden.

Nya Åland äger efter fusionen 41 % av Åland24, och vi räknar med vinst så småningom.

Vill du kommentera vårt beslut eller ha svar på frågor är vi redo. Ring oss, maila till oss, ge oss förslag på hur vi ska göra tidningen bättre.

Det är det enda vi vill.

Med bästa tidningshälsningar

Stefan Norrgrann

vd
tfn 528 447
stefan.norrgrann@nyan.ax

Nina Fellman

Nina Fellman
chefredaktör
tfn 528 441
nina.fellman@nyan.ax

LÄS MERA PÅ SIDORNA 4-5



Löneförhöjningar. Av tilläggsanslaget till sjötrafiken går 106.000 euro till avtalsenliga löneförhöjningar. Bilden är tagen från Grisslan.

Foto: ERKKI SANTAMALA

Löner i skärgårdstrafiken ifrågasattes i lagtinget

NYHETER. - Obegripligt, sade Roger Jansson (fs) om kostnaderna för skärgårdstrafiken när lagtinget igår debatterade tilläggsbudgeten för 2008, och det var lönerna som var i fokus.

Han konstaterade att anställda i skärgårdstrafiken kostar landskapet i medeltal 6.770 euro i månaden, medan motsvarande siffra

för Ålands hälso- och sjukvård är 4.530 euro. För sjötrafiken föreslås ett tilläggsanslag på 1,16 miljoner. Det är en tioprocentig ökning, noterade Jansson.

Kritik riktades också mot bidrag till busstrafiken utanför Mariehamn och mot ett tilläggsanslag på 70.000 euro till lantbruksavbytare.

SIDAN 3

Tullen ska syna dopningsorder

NYHETER. En åländsk man avslöjades som beställare av dopningspreparat när datahackare tog sig in på en kriminell organisations hemsida i Sverige. Original Gangsters står till tjänst både med "inkasso"-verksamhet och med försäljning av läkemedel och olagliga preparat.

Men den åländske mannen genomförde aldrig sitt köp.

- Jag läste på lite om ämnet och avbeställde sedan.

Vid Tullen på Åland har man ändå för avsikt att undersöka fallet, berättar tullchef Christina Ehrnström.

SIDAN 10



Vitt på vitt. Snö på gräs och grenar i Jomala Gottby. Som en tavla.

Foto: ERKKI SANTAMALA

Bilder på Åland i vinterkläder

BILDREPORTAGE. Minns du smaken av snö mot tungan? Diamantmönstret på cykelsadeln? Doften av pudersnö? Eller ljudet av skridskoskär mot isen?

Vintern är här. Alla - nästan i alla fall - gillar läget.

Nya Åland frossar i dag i snö, i bild och ord. Se och njut - innan det börjar töa!

SIDORNA 12-13

8

kultur

Karin Johansson är en av ungdomarna som står på scen i musikteatern "Eko" i Saltvik.



9

kultur

Kenneth Rosenlund är tillbaka på Åland med en naturnära utställning.



17

sport

"Vi kan bli så bra som vi vill bli."

TAINA HARTIKAINEN ÄR EN AV TRE FINSKA NYFÖRVARV TILL ÅU.



åland 24 ikväll



Nya programmet "På hemmaplan" gästas åländska kändisar.

TILL SALU! Radhuslägenhet 3 r+k på 90 m² i Mariehamn

Titta på vår hemsida www.staffas.ax

STAFFAS

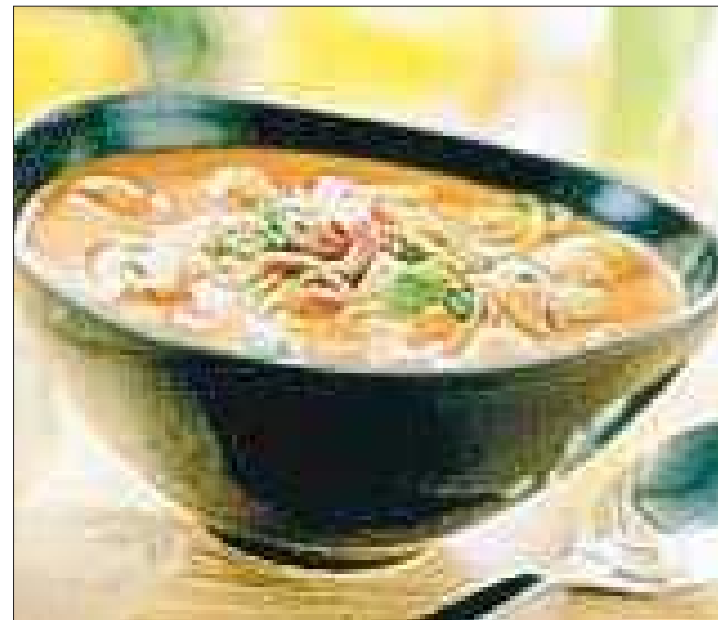


Harriet Tuominen
Epost: harriet.tuominen@nyan.ax
Telefon: 528 464

mat

” Att kyssas är som att äta soppa med gaffel. Man får aldrig nog.

OKÄND TÄNKARE



Soppa av soppor. En soppa kan innehålla nästan vad som helst. Den kan se ut nästan hur som helst. Den kan i vissa fall kokas på en spik. Den vinner inte på att kockarna fler. Den värmer, den mättar och den smakar oftast ännu bättre än den ser ut.
Foto: SANNA PEURAKOSKI, JONAS EDSVIK m.fl.

Finns det något godare än soppa?

Det slår aldrig fel. Varje år den här tiden börjar kroppen längta efter soppa.

Mest handlar det antagligen om att varva ner efter all helgmat. Men i år, när halva Åland har dragits med en eländig förkylning, så verkar en ångande het soppa extra lockande.

Det har hävdats att vi äter väldigt litet soppa. Stämmer det? Att soppa inte skulle vara fint nog för dagens människor.

Men soppa är inte en maträtt. Soppan är en hel kategori. Det har dykt upp exotiska soppor från alla hörn av världen, spännande saker med nya smaker. Köttsoipan kan dra något gammalt över sig, även om soppa på oxsvans är något av det godaste man kan få som husmanskost.

I vilket fall som helst handlar det i dag om soppor. Enkla, goda, värmande, mättande, bara att ösa upp. Den första soppan har ni mött förr, men den tål att tillredas flera gånger.

Färgrik fisksoppa

Räcker för 6-8 personer
2 gula lökar
2 vitlöksklyftor
3 msk olja
ett halvt paket saffran

1 msk paprikapulver
1-2 msk tomatpuré
1,5 l fiskbuljong på tärning
3 dl torrt vitvin
1 burk krossade tomater
1 lagerblad
1 tsk timjan
salt, peppar
400 g djupfryst sej
400 g djupfryst spätta av något slag
1 burk musslor i vatten
200-300 g skalade räkor
saften av 1/2 - 1 citron
hackad persilja

Alla tycker inte om musslor. De kan lämnas bort, men tag i så fall litet mera fisk. 800 g går åt galant.

Hacka löken, fräs den i oljan och pressa ner vitlöken. Rör ner stött saffran och paprika och låt fräsa en stund. Efter det lägger man i tomatpuré, fiskbuljong, vin, musselspad (eller mer buljong/vin) och tomatkrosset.

Lägg också i alla kryddorna och låt det hela sjuda 15 - 20 minuter.

Fisken har fått tina under tiden och skärs i lämpliga bitar, som läggs i soppan och får sjuda ytterligare 5 minuter.

Efter det kommer turen till musslorna och räkorna och sedan får soppan inte mer än koka upp, annars blir räkorna sega.

Smaka av med citron och mer kryddor vid behov, strö på hackad persilja och servera med bröd.

Det är inne med rötter. Här en rot-rik variant av fisksoppa.

Fisksoppa med rötter

För 6 personer.
ca 600 g filéad fisk, t ex djupfryst sej

1 palsternacka
1 stor morot
1 bit rotselleri
1 purjolök
1 l fiskbuljong på tärning
1 tsk krossad koriander
1/2-1 tsk krossad svartpeppar
rikligt med färsk, hackad persilja
1 pkt djupfrysta örter (ca 125 g)
1 burk musslor

Ta fram fisken så den tinar. Putsa rotfrukterna och skär dem i tärningar eller skivor. Skiva purjon.

Koka upp fiskbuljongen och lägg i rotsakerna. Låt småkoka 6-8 minuter.

Skär fisken i skivor och lägg i tillsammans med koriander och peppar. Låt sjuda ca 5 minuter. Lägg i örterna så de blir varma.

Servera soppan med persilja och musslor i separata skålar. Bröd och ost till.

Blomkålssoppa med krutonger

(4 portioner)
1 blomkålshuvud
en halv purjolök
1 liter mjölk
0,75 msk grönsaksfond
salt och peppar
100 gram philadelphiaost (kan uteslutas)
en halv baguette
1 skalad vitlöksklyfta
20 gram färsk ingefära

Skär ner en fjärdedel av blomkålshuvudet till små blomkålknoppar och spara till garnering. Skär resten av blomkålen i mindre bitar. Skär purjolöken fint och fräs hälften av löken

med blomkålen i lite olja. Spara resten av purjolöken till garnering.

Häll på mjölken och grönsaksfonden och låt det koka till dess att blomkålen är mjuk. Tillsätt 100 gram philadelphiaost om så önskas.

Mixa/vispa soppan slät. Smaksätt med salt och peppar.

Krutonger:

Skär baguetten i tärningar och riv vitlöken och ingefäran. Rosta brödet i smör och olja i en stekpanna. Blanda i vitlöken och ingefäran när krutongerna fått lite färg. Garnera varje soppskål med krutonger blomkålknoppar och finskuren purjolök. Ringla eventuellt lite olja över. Eller servera krutonger, purjo och blomkålknoppar i separata skålar.

Grön potatissoppa

(4 pers)
500 g potatis
1 bit rotselleri (ca 50 g)
2 purjolökar
ett halvt paket tinad bladspenat
1 stor bunt persilja
matfett till stekning
1 liter hönsbuljong
salt och peppar
Till servering:
1 dl crème fraiche
riven ost

Skala potatis och rotselleri och skär i bitar. Strimla purjolöken. Hacka spenat och persilja grovt. Fräs alla grönsakerna glansiga i matfett i en stor gryta. Häll på buljong och låt koka under lock i 15-20 minuter tills potatisen är mjuk.

Den som önskar finfördelar

grönsakerna i matberedare eller med mixerstav. Smaka av med salt och peppar. Servera soppan med crème fraiche och riven ost att strö över.

En gryta är inte soppa direkt, men ligger rätt nära.

Grekisk fiskgryta

(4-6 portioner)
4 msk jungfruolja
1 stor fint skivad gul lök
2 skivade morötter
2 hackade selleristjälkar
1 kg skalad och fint skivad potatis
6 hackade vitlöksklyftor
salt och nymalen svartpeppar
1 kg fiskfiléer
saften av 2 citroner

Värm 3 matskedar olja och låt den gula löken puttra mjuk i den. Tillsätt morötterna, sellerin och potatisen. Rör med träslöv ett par minuter tills grönsakerna är överdragna med olja.

Tillsätt vitlöken och låt blandningen sjuda tills den börjar skifta färg. Häll sedan i vatten så att det täcker grönsakerna. Salta och peppra, lägg på locket och låt det hela sjuda i 15 minuter.

Skär fisken i små bitar och rör försiktigt ner dem i grytan. Tillsätt mer vatten om så behövs men se till att inte "dränka" fisken. Det mesta av vätskan ska ha sugits upp när fisk och grönsaker är färdigkokta. Häll i citronsaften efter 10 minuter och smaka av.

Lyft grytan från spisen och låt den stå 5 minuter. Häll på resten av olivoljan och servera genast



Gun-Marie Lindholm föreläser i Sveriges riksdag.
Foto: ERKKI SANTAMALA

Föreläser i Sveriges riksdag

■ 1809 var året Finland, och därmed, Åland skildes från Sverige och blev en del av det ryska riket. Jubileumsåret 2009 är detta något som uppmärksammas på många olika sätt.

– För Ålands del var detta starten på den process som ledde fram till den självstyrelse som Åland genom ett beslut i Nationernas förbund 1921 har idag. Ur en åländsk synvinkel så symboliserar Märkesåret 1809 de 200 år då Åland varit ett ”mellanland”, först mellan Sverige och Ryssland och de senaste snart 90 åren mellan Sverige och Finland, och hur detta har format och påverkat den åländska identiteten, skriver landskapsregeringen i ett pressmeddelande.

Landskapsregeringen har tillsatt en arbetsgrupp under ledning av lantrådet **Viveka Eriksson** för att ta tillvara idéer och uppslag kring jubileumet. Sekreterare och kontaktperson är informationssekreterare **Gunnar Westerholm**.

På landskapsregeringens hemsida, www.regeringen.ax, finns en länk för Märkesåret 1809 där de olika begivenheterna listas.

Den 15 januari sker Märkesårets officiella öppnande i Sveriges riksdag i närvaro av svenska kungaparet, Finlands president och Ålands talman **Roger Nordlund** och lantråd Viveka Eriksson.

I samband med det hålls ett seminarium i riksdagen på temat ”Det gemensamma arvet – demokratins utveckling i Finland och Sverige”. Åländsk föreläsare är andre vice talman **Gun-Marie Lindholm**.

Bland övriga projekt som är klara kan nämnas en temavecka, den 3-10 maj, på Skansen i Stockholm med åländskt deltagande, och utställningen ”Utpost, mellanland & brygga – på jakt efter Ålands identitet efter 1809” på Ålands museum. Utställningen, som är ett samarbete mellan Ålands fredsinstitut och Ålands museum, öppnas den 28 maj. (ms)

Återvinningscentral stängd i två veckor

■ **VÄRDÖ.** Återvinningscentralen i Vårdö Listersby, den före detta soptippen, hålls stängd under vecka 1 och 2. Orsaken är att kärll och flak ska bytas och tömmas inför bytet av avfallsentreprenör. (ml)



Löner kostar. ”Obegripligt,” tycker en lagtingsman om löneutbetalningarna till anställda på landskapets färjor. Här kör en bil ombord på Knipan.
Foto: ERKKI SANTAMALA

Färjlöner i fokus i budgetdebatt

Anställda i skärgårdstrafiken kostar landskapet i medeltal 6.770 euro i månaden.

Inom ÅHS är motsvarande siffra 4.530 euro.
– **Obegripligt, sade Roger Jansson (fs) när lagtinget debatterade tilläggsbudgeten för 2008.**

För sjötrafiken föreslås ett tilläggsanslag på 1,16 miljoner. Det är en tioprocentig ökning, konstaterar Jansson.

Av den ökningen går 106.000 euro till avtalsenliga löneförhöjningar.

Roger Jansson förutsätter att den arbetsvärdering som regeringen förbereder för landskapsanställda också omfattar skärgårdstrafiken, och att man inte skjuter det på framtiden.

Både ÅHS och andra sektorer skall undersökas, svarade lantrådet **Viveka Eriksson** (lib).

Roger Jansson kritiserade också landskapets bidrag till

busstrafiken utanför Mariehamn – 1,8 miljoner i subventioner för 300.000 passagerare per år.

– Varje person som stiger på en buss betalar vi skattebetalare sex euro för. Det är en mycket större subvention än vad vi har i staden.

Ett tilläggsanslag på 70.000 euro till lantbruksavbytare fick också kritik.

– Varför skall en näring som dessutom är krympande ha den här typen av förmåner, undrade Roger Jansson, och fick stöd av **Fredrik Karlström** (ob).

Problemet i fjol var att det fanns fler stödtagare än beräknat, och att det var väldigt många sjukskrivningar, förklarade näringsministern **Jan-Erik Mattsson** (c). Han försvarade avbytersystemet med att jordbruken har stora ekonomiska ringverkningar i andra branscher, inte minst inom handel och transport.

– Varje jordbrukare sysselsätter väl tre entreprenörer.

Varje försäkrings- eller banktjänsteman genererar tre eller fyra tjänster på Åland, kontrade Roger Jansson.

Näringsministern kan tänka sig ”en strukturomvandling”, men inte att avbytersystemet skrotas.

Förslag för kristid

En stor del av debatten handlade om lågkonjunkturen och hur regeringen borde förhålla sig till den.

Barbro Sundback (s) efterlyste förslag på hur tillväxten skall upprätthållas. Nu tycker hon att regeringen bara följer med utvecklingen, och det duger inte.

När företagen inte nyanställer och klumpsumman minskar behövs konkreta åtgärder. Socialdemokraterna lade fram sådana:

■ Förbättra äldreomsorgen.

■ Bygg cykelvägar runt hela Åland. Gör landskapet till ett ”cykelparadis” som lockar turister.

■ Ta fram it-lösningar som gör det lättare att samarbeta över kommungränser och på sikt spara pengar.

■ Utbilda mera. Samarbeta med näringslivet för att garantera att det finns kompetent personal till åländska företag.

– Kristid är också utveckling. Ta tiden tillvara på ett konstruktivt sätt, sade **Camilla Gunnell** (s).

”Arbetar stenhårt”

– Vi arbetar stenhårt, svarade finansminister **Mats Perämaa** (lib).

Regeringen prioriterar nu tre frågor:

■ Hur man skall få företag att nyanställa.

■ Hur man skall bibehålla de arbetsplatser som finns i dag.

■ Och hur man kan hjälpa den som är eller blir arbetslös med vidareutbildning.

Men Perämaa vill inte ”stärka kriskänslan” genom spekulationer kring hur lågkonjunkturen drabbar Åland.

– Jag tror inte att det blir värre av att vi talar om det, svarade Gunnell.

Riktlinjer kommer

Lantrådet sade flera gånger att tilläggsbudgeten för fjolåret är en ”städarbudget” och att regeringen återkommer med riktlinjer inför framtiden i den första tilläggsbudgeten för 2009. Den kommer till lagtinget i mars.

– Det har gått åtta arbetsdagar sedan vi klubbade budgeten, sade lantrådet när Barbro Sundback bad henne tala klarpråk.

Sundback föreslog att tilläggsbudgeten skulle bordläggas till fredagen. Men då var det tänkt att drogdebatten som lagtinget inledde i december skall fortsätta. **Gunnar Jansson** (lib) föreslog budgetbordläggning till måndagen den 12 januari, och så blev det efter omröstning.

PATRIK DAHLBLOM
patrik.dahlblom@nyan.ax

Första dagen som brandinspektör

Henrik Olofsson är ny brandinspektör. Igår var han första dagen på jobb och inspekterade hus i Lemland och Lumparland.

Igår tog Henrik Olofsson över som brandinspektör i räddningsområdet Ålands landskommuner med kontoret i Jomala kommun. Han efterträder **Jan Johansson**, som går i pension. Första dagen på jobbet fick Olofsson åka på brandsyn i Lemland och Lumparland med sin chef **Lennart Johansson**.

Den nya brandinspektören har jobbat i tjugo år vid räddningsverket i Mariehamn och sedan fem år i Sverige inom räddningstjänsten. De senaste två åren arbetade han vid Sundqvisst buss som säkerhets- och

miljöansvarig. Några inbopp som sotare har han också på meritlistan.

Förebyggande

Som brandinspektör ska Henrik Olofsson syssla med förebyggande verksamhet som till exempel brandsyn.

– Det ingår också jourverksamhet som brandbefäl och en del utbildning.

Har du fått någon inskolning till ditt nya jobb?

– Ja, jag var med Janne några dagar före jul och nu är jag med Lennart. Sen börjar jag så fort som möjligt ”på riktigt”.

Lycka till och vi ringer säkert igen när det brinner!

– Tack och ring bara!

NINA SMEDS
nina.smeds@nyan.ax



Ny brandinspektör. Första dagen på jobbet fick nye brandinspektören Henrik Olofsson (till höger) åka ut på brandsyn till Lemland och Lumparland tillsammans med sin chef Lennart Johansson.
Foto: STEFAN ÖHBERG

NYA ÅLAND BLIR FEMDAGARS

Nya Åland återgår till femdagarsstidning

Inget alternativ att höja priset på prenumerationer

Den krassa ekonomiska verkligheten och då framför allt distributionskostnaderna har lett till att Nya Ålands ledning har beslutat dra in lördagstidningen.

–Alternativet hade varit att höja prenumerationerna kraftigt, det ville vi inte, säger Nyans vd Stefan Norrgrann.

Från och med den 1 mars kommer Nya Åland att gå tillbaka till femdagarsutgivning och den nästa två år gamla eran med Nyan Lördag är över.

En enig bolagsstyrelse och -ledning beslöt i måndags att åtgärden är nödvändig.

–Vår ekonomiska prognos för 2008 visar att vi trots presstödet på 100.000 euro kommer att gå back, säger Stefan Norrgrann.

–Skillnaden mellan att ge ut tidningen fem dagar i stället för sex innebär en avsevärd besparing, bara tryckeri- och distributionskostnaderna minskar med cirka 160.000 euro.

Varför är det just den populära lördagstidningen som tas bort?

–Det är betydligt dyrare, flera hundra euro, att distribuera tidningen på lördag än under vardagarna. Dessutom tillkom det numret sist

Fakta/Nya Ålands utgivning

1981 - Första ordinarie numret kommer ut den 10 juli. från 8 september kommer tidningen ut 2 gånger i veckan.

1990 - Nya Åland kommer ut 3 dagar i veckan.

1992 - Nya Åland kommer ut 4 dagar i veckan

1998 - Nya Åland blir morgontidning

1999 - Nya Åland kommer ut 5 dagar i veckan

2007 - Nya Åland kommer ut 6 dagar i veckan

och det känns därför logiskt att ta bort just det. Det i tidningen som har varit populärt kommer att leva vidare också i fortsättningen, artiklarna ingår i stället i vardagstidningarna.

Räcker den här åtgärden till för att Nyan skall klara sig eller finns det ännu en plan B?

–Om upplagan håller och det ekonomiska läget inte förvärras räcker det. Det finns ingen plan B.

Hur Åland24 påverkat Nyans ekonomiska situation?

–Inte alls. TV-bolaget står separat och i dag är det till och med ekonomiskt starkare än Nya Åland.

Ingen inbesparing

Hur mycket känner Nya Åland av den globala lågkonjunkturen?

–Vi är ännu förskonade från en akut kris men jag är övertygad om att världsläget un-

der årets lopp kommer att märkas mera också här på Åland.

Frågan om att både Gamla och Nyan borde tryckas gemensamt av ekonomiska skäl har länge diskuterats, hade inte det varit ett alternativ?

–Nej. Som läget är nu skulle det inte innebära någon inbesparing för oss att välja ÅTT.

Kommer prenumerationerna att kompenseras för att tidningarna blir färre?

–Nej. Hade vi fortsatt ge ut tidningen sex dagar i veckan hade vi varit tvungna att omedelbart höja prenumera- tionspriset med 15 procent. Nu höjer vi inte prenumera- tionspriset men vi sänker inte det heller.

Lättnad

Då lördagstidningen infördes i mars 2007 utökades även antalet anställda på

Nya Åland. Ett par tjänster skall därför bort nu i och med återgången till femdagarsutgivning. Ingen sägs dock upp, ledningen betonar att personalfrågan kan lösas med vissa ommöbleringar och färre frilansjobb och vikariat.

Hur känns det att vara vd efter den här starten på 2009?

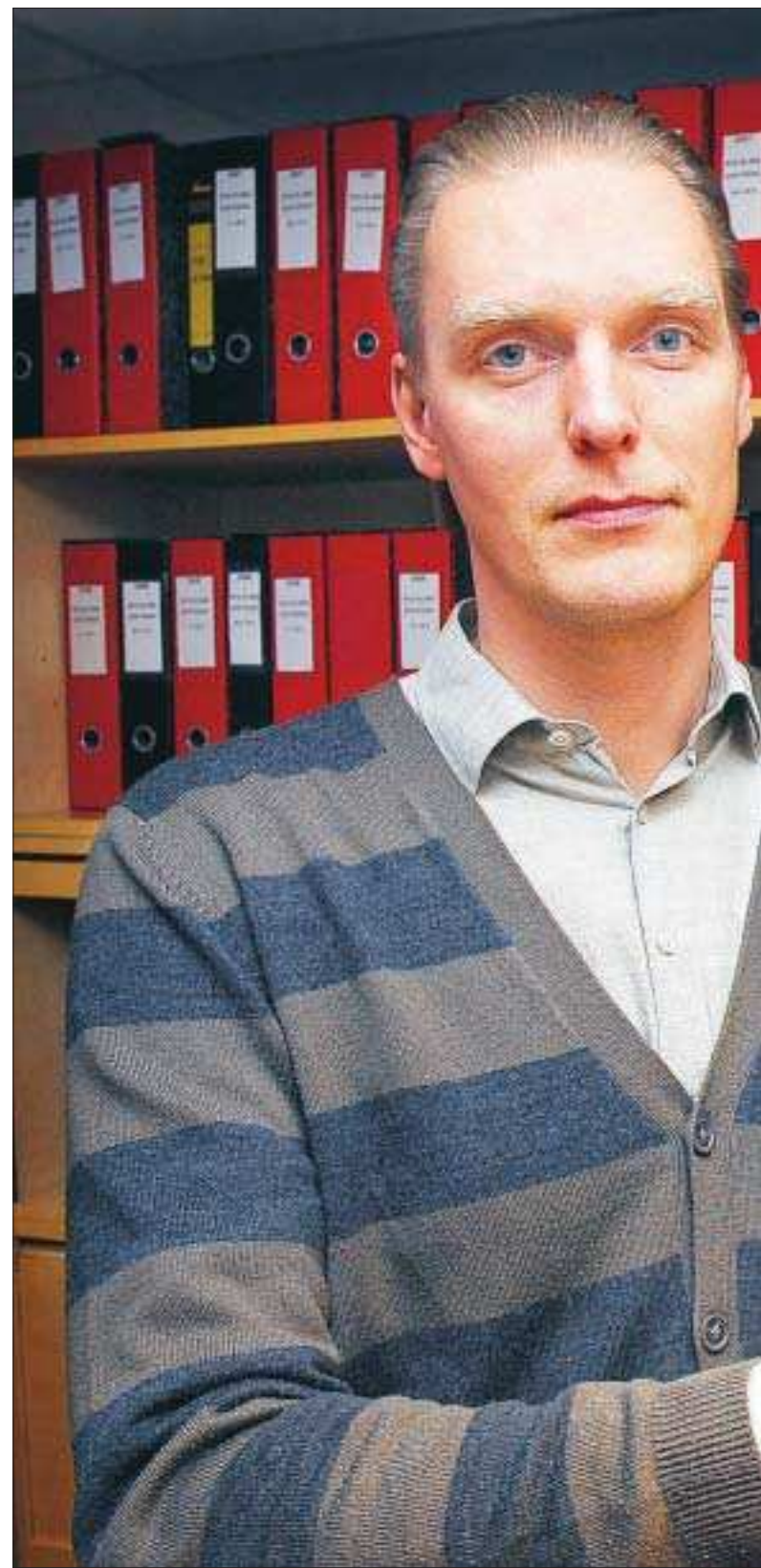
–Naturligtvis skulle jag ju hellre kunna bjuda personalen på champagne alla dagar men det känns samtidigt som en lättnad att beslutet äntligen är fattat, nu ägnar vi energin till att gå vidare. Dessutom är jag glad över att jag jobbar på just den här arbetsplatsen och tillsammans med det här underbara gänget!

TITTE TÖRNROTH-SARKKINEN
titte.tornroth@nyan.ax

Har du frågor?

■Nya Ålands vd Stefan Norrgrann och chefredaktör Nina Fellman svarar på läsarnas frågor kring utgivningen.

Ring 23 444 klockan 8.30–16.15.



Fem i stället för sex. Från och med den 1 mars blir har sex veckors uppsägningstid, förklarar vd Stefan Norrgrann.

Nya Ålands styrelseordförande:

Inte rimligt att fortsätta

–Det är klart att det är väldigt mycket roligare att gå framåt men för att kunna göra det måste man också ta ett steg bakåt ibland.

Det säger Nya Ålands styrelseordförande Jarl Danielsson.

Det var i måndags som Nya Ålands styrelse fattade beslutet om att från och med mars återgå till femdagarsupplaga genom att dra in lördagstidningen. Det är ett beslut som föregicks av många och långa diskussioner i styrelsen.

Hur länge har lördagstidningen varit i farozonen?

–Under hela det andra halv-

året i fjol var utvecklingen negativ och då den ekonomiska krisen i världen blev ett faktum var det inte längre försvarbart med sexdagarsutgivning, säger tidningens styrelseordförande Jarl Danielsson.

–På höstkanten insåg vi att det inte kommer att ske sådana ekonomiska förbättringar i världen att det skulle vara rimligt att fortsätta. Här spelar ju distributionen av tidningen en stor roll, i synnerhet lördagstidningen är mycket dyr att dela ut.

Lätt vara efterklok

Med facit på hand, var det fel att då för två år

sedan satsa på sexdagarsstidning?

–Det är lätt att vara efterklok. Då levde vi i en period av ekonomiskt uppsving men hade man vetat om vilken finansiell kris världen skulle hamna i hade nog ingen av tidningarna vågat satsa på sexdagarsutgivning.

–Men samtidigt kan man konstatera att sexdagarsutgivningen vitaliserade tidningarna och det skapade nya saker. Vi kommer naturligtvis att ta till vara det bästa från sexdagarsituationen i femdagarsutgivningen!

Är du personligen besviken?

–Det är klart att det är väldigt mycket roligare att gå framåt men för att kunna göra det måste man också ta ett steg bakåt ibland.

TITTE TÖRNROTH-SARKKINEN
titte.tornroth@nyan.ax

Vitaliserande miss-tag. Nyans styrelseordförande Jarl Danielsson konstaterar att ingen tidning hade vågat satsa på sexdagarsutgivning om man hade kunnat förutspå finanskrisen. Han anser också att lördagsutgivningen har vitaliserat tidningarna.

Foto: JONAS EDSVIK



NYA ÅLAND BLIR FEMDAGARS



Nyan femdagars igen. Anledningen till att man inte omedelbart drar in lördagsnumret är bland annat att distributionsavtalet med posten Foto: STEFAN ÖHBERG

Fellman – besviken men lättad

–Det finns bara en sak att göra i det här skedet och det är att göra de fem tidningar som blir kvar ännu bättre.

Det säger Nya Ålands chefredaktör Nina Fellman som lovar att mycket från lördagstidningen kommer att finnas kvar.

–Efter mycket mangel och också vånda har det här svåra beslutet nu fattats, säger chefredaktör Nina Fellman.

–Men att det slutligen har fattats är samtidigt en lättnad, det är som om en stor propp äntligen skulle ha lossnat. Nu kan all energi i stället användas till att göra en ännu bättre tidning under vardagarna.

Ny husdjurssida

Nina Fellman lovar att de återkommande artiklar och reportage som i dag finns i lördagsnumret kommer att leva vidare och få sin plats i någon av vardagstidningarna.

–Vi behåller personporträtten och trädgårdsreportagen, vinsidan, Fred Forsell... Redan nästa vecka börjar vi dessutom med en helt ny husdjurssida där veterinär Rosalie Palmer fungerar som sakkunnig. Och så hoppas vi naturligtvis att läsarna hör av sig med förslag på hur vi kan utvecklas ytterligare, säger Fellman.

–Ring till oss, maila till oss, kom upp!

Då den krassa ekonomiska verkligheten nu har nått oss betyder det också att personalresurserna på redaktionen minskar. Hur tänker du lösa det?

–Vi skall spara in två tjänster men ingen sägs upp. I stället kommer vi till exempel inte längre att utnyttja lika många frilansfotografer och vi anställer inte heller någon vikarierande redaktör då Kiki Alberius-Forsman från och med februari går på ett års alternersledighet.

Både Nina Fellman och resten av redaktionen kommer att sakna lördagstidningen.

–Vi har tyckt om att göra den men samtidigt är det bara att konstatera faktum – det är för dyrt för oss att ge ut en sexdagars tidning. Vi hoppas ju att läsarna skall förstå att det handlar om att överleva, säger Nina Fellman.

TITTE TÖRNROTH-SARKKINEN



Snart historisk. Nya Ålands lördagsnummer kommer sista gången ut den 28 februari. Chefredaktör Nina Fellman vill nu kanalisera all energi på att förbättra vardagsupplagan ytterligare.

Foto: STEFAN ÖHBERG

TV-fusion på gång



Slås ihop. En fusion mellan tv-bolaget Åland 24 och teknikleverantören P 24 Media planeras. På arkivbilden pågår inspelning av "Trål" med programledaren Adam Öhman och panelen Dexter Mäkelä, Jessica Wickström och Kalle Fagerström.

Foto: FREDRIK TÖRNROOS

Tv-bolaget Åland 24 och teknikleverantören P 24 Media har planer på att gå ihop i ett enda bolag.

Målet är att bli mer ändamålsenlig och effektiv genom att samla alla resurser i ett enda bolag.

Från början var det meningen att Åland 24 skulle producera ett programkoncept för billig lokal-tv som P 24 Media kunde distribuera och även sälja vidare. Det handlade alltså om ett slags paketerad TV-produktion.

Åland 24 startade sändningarna hösten 2007. Erfarenheterna efter ett och ett halvt års arbete visar nu att intresset för konceptet är måttligt i Sverige. Det har hittills inte gått att sälja som sådant och den globala finanskrisen har även den lett till försiktighet.

I Finland har man däremot inte bara följt med projektet med stort intresse utan även gått in för att stödja det ekonomiskt.

Ett enda bolag

För att gå vidare anser ägar-

na till de båda bolagen därför nu att det i det här läget är både mer effektivt och mer ändamålsenligt att slå ihop samtliga resurser i ett enda bolag.

Det sammanslagna bolaget, som enligt planerna får namnet Åland 24, skulle sköta teknik, distributionsavtal, redaktionell verksamhet och försäljning av reklam.

Ett dotterbolag

P 24 Media är grundat av trion Stefan Rumander, Hans Mikael Holmström och Thomas Holmström. Förutom grundarna så har Konstsfundet, Wiklöf Holding Ab och Folke Husell finansierat P24 Media Ab.

TV-bolaget Åland 24 är sedan våren 2008 ett dotterbolag till Nya Åland.

–Blir fusionen ett faktum får Nya Åland 41 procent av aktierna i det nya bolaget, säger Stefan Norrgrann, vd för både Nya Åland och Åland 24.

TITTE TÖRNROTH-SARKKINEN
titte.tornroth@nyan.ax



Får mindre övertid. För snart två år sedan kunde Ralf Stenius visa upp både en ny tryckpress och en ny lördagstidning. Tryckpressen finns kvar men tryckeriets anställda återgår till femdagars vecka då Nyan slopar lördagsutgivning.

Foto: ERKKI SANTAMALA

Femdagars blir fem arbetsdagar

■Nya Ålands återgång till femdagars tidning medför inga problem får Consaprint som trycker tidningen.

–Vi anställde inga nya då Nya Åland blev sexdagars, säger Consaprints vd Ralf "Kecke" Stenius.

–Alla har i stället fått jobba sex dagar i veckan. Det här beslutet passar därför egentligen bättre in i vårt system och betyder bara att fredagarna blir lediga igen och att övertidssättningen blir mindre.

TITTE TÖRNROTH-SARKKINEN



Kiki Alberius-Forsman

Epost: kiki@nyan.ax
Telefon: 528 451

familjen

Dagens namn

GUNNAR

Dop

Kim Christian Andersson döptes på trettondagen den 6 januari Saltviks kyrka. Han är son till Susanne Rose-Marie Andersson och Christer Fagerlund i Saltvik. Dopet förrättades av kyrkoherde Ingemar Johansson.

Mio Måns Hugo Willford döptes den 3 januari S:t Olofs kyrka i Jomala. Han är son till Sanna Willford och Mikael Andersson i Jomala Ulfsby. Dopet förrättas tf kaplan Lissa Andersson.

Sara Irene Margareta Mattsson döptes den 3 januari i S:t Olofs kyrka i Jomala. Hon är dotter till Catrine och Anders Mattsson i Pargas. Mamman är bördig från Jomala. Dopförrättare var kyrkoherde Joe Brandt.

Vi firar 1-15 år



Dinah Ahl i Mariehamn fyller 11 år i dag den 8 januari. Dinah gratuleras av mamma, Roxy och Donna.



Alvin Sjölund i Jomala Kungsö fyller 2 år i dag den 8 januari. Han gratuleras av mormor och morfar i Kumlinge.

Messa Nyan!
0457-323 4444

GUDESTJÄNSTER

MARIEHAMNS
FÖRSAMLING

”Dopets gåva”

Sö 11.1 kl 11 Högmässa i S:t Görans, Karlsson, Deäki. **Kl 18 Ljusmanifestation** i S:t Görans, för offren i Gaza

On 14.1 kl 8.30 Morgonmässa i S:t Görans, Karlsson, Laine

Kyrktaxi mot beställning
tfn: 19 500

Vi firar 1-15 år



Frida Eriksson i Jomala Kalmar näs fyller 6 år i dag den 8 januari. Frida gratuleras av mamma, pappa och lillasyster Ella.

Gratulerar 50 år



JÖRGEN NORDLUND

Namn: Henrik Jörgen Nordlund.

Född: den 9 januari 1959 i Brändö by.

Bor: i samma by vid Gästgärens Lillstu.

Yrke: maskinförare vid landskapets vägstation på Brändö.

Intressen: jakt, fiske och idrott.

Familj: hustrun **Helen**, barnen **Pontus** och **Cassandra**, båda i Mariehamn.

Födelsedagen: är bortrest

Gratulerar 50 år



PETER GABRIELSSON

Namn: Peter Gabrielsson.

Född: den 8 januari 1959 i Ekenäs.

Bor: i Lemland Söderby.

Yrke: operativ chef på Leakomatic ab.

Intressen: resor, båtliv och friluftsliv i skog och mark.

Familj: fru **Anne-Maj** och vuxna barn.

Födelsedagen: är bortrest.

■ **Flera ålänningar finns bland** de som avlagt examen vid Åbo akademi i december. **Lena von Knorring**, Mariehamn, har avlagt rättsnotarieexamen inom ekonomisk-statsvetenskapliga fakulteten. **Anne-Marie Alavainio**, Vårdö, har fullgjort fristående pedagogiska studier för specialbarnträdgårdslärare inom pedagogiska fakulteten. **Martin Portin**, återkommande vikarie som sportjournalist på Nya Åland och ursprungligen från Nykarleby, har i december avlagt filosofie magisterexamen inom humanistiska fakulteten. (ab)

Gratulerar 90 år



ALFONS SUNDQVIST

Namn: Alfons Mauritz Sundqvist.

Född: den 12 januari 1919 i Saltvik Ödkarby.

Bor: i samma by, ett stenkast från barndomshemmet.

Yrke: tidigare bussföretagare, startade Sundqvists buss 1942. Satt bakom bussratten i 50 år och körde fram till 73 års ålder.

Intressen: läser och är annars en aktiv pensionär som rör sig själv i eget boende. Kör fortfarande gärna en runda med bilen.

Familj: änklings efter **Hjördis**, fyra barn, sju barnbarn och tre barnbarnsbarn.

Födelsedagen: undanber sig uppvaktning, firar enbart med familjen.

OBS! Det händer

TORS DAG 8.1

BIO

■■■ **Bio Savoy kl 19.00**

Australia. F-13/11. Filmen får två stjärnor av Nyans recensent.

MUSIK

■■■ **Café Vreten kl 19.00.**

Viscafé med Visans vänner. Portfirio Otero och Johan Hansen underhåller.

NÖJE

■■■ **Parks bar kl 22.00.** Kire

Ljung.

VERNISSAGE

■■■ **Galleri Skarpans kl**

18.00–20.00. Akvareller och oljemålningar av naturmålaren Kenneth Rosenlund.

FREDAG 9.1

BIO

■■■ **Bio Savoy kl 19.00** Australia. F-13/11.

MUSIK

■■■ **Vårdö Strömsgården kl**

14.00. Christer Liewendahl med flera.

NÖJE

■■■ **Arkipelag nattklubben kl**

22.00. Soundway.

■■■ **Parks bar kl 22.00.** Kire

Ljung.

■■■ **Dinos bar kl 22.00.** Brute,

hardcore/metal.

TV

■■■ **FST5 kl 18.30.** Filmen Acrobats – The story of the urban spacemen, en dokumentärfilm om Europa av Johan Karrento.

Veckans Henny

Torskhuvud – det är gott det

Henny Öhman, 100 år, i Mariehamn, pratar idag om en älsklingsrätt, torskhuvud. De kokades förr i världen tillsammans med lök, dill och andra färska grönsaker.

–Numera smakar ju grönsaker ingenting. De är väl för fort drivna, tror jag.

Hur lagar man torskhuvuden?

–Nå, de skulle kokas så där normal tid.

Hur länge var det?

–En timme kanske. Skärgrädsbor åt torkhuvuden. Själva fiskköttet gick till försäljning. Speciellt efter kriget åt vi torskhuvud, då gapade alla hyllor i butikerna tomma. Svårast av allt att få tag i var skodonen. Men torskhuvud, det var gott det!

Henny har sett ett tv-reportage från en fiskindustri.

–Kors i friden vad mycket torsk det var och så stod folk i rad och gjorde bara en sak vardera också skickades fisken vidare på löpande band. Det var samma grepp hela tiden. Det måste vara trötande det.

Barnbarn pensionär

Henny var i tiden ute med sin man på torskfiske i perioder. De fiskade med torskrevor i vattnen utanför Lemland Järsö.

–Det gav gav bra med pengar, mer än en lotslön. Uppköparna fanns i stan.

Var det inte jobbigt?

–Ja, man satt ju snett och drog upp 500 krokor två gånger om dagen. ”Du har nog hävare (bättre) rygg som jag”, sa min man, för jag orkade ligga så där snett och arbeta långa tider. Sedan bar det av hemåt för att rensa och salta.

–En gång när flickan varit ensam hemma hittade vi inte henne. Hon var 9 år då. Var är flickan? Var är flickan, undrade vi. Sedan såg vi att



mjölkkanorna var borta. Vi hade tre kor då. Hon hade aldrig mjölkat tidigare, men denna kväll provade hon på det. Jag fick mjölka ut varje ko efteråt, men tänk ändå att hon var så duktig!

Dottern är numera bortgången och mycket saknad av Henny. Men barnbarn har hon omkring sig.

–Mitt äldsta barnbarn börjar planera sin pension nu...

Om herrgårdsväder

Förra gången vi skrev om Henny funderade vi över vad hennes uttryck som låter som ”herrgårdsväder” kan betyda egentligen. Det liknar uttrycken ”härrikoje,

härrikojestas” eller ”härrikojeme”.

Vi efterlyste läsarkommentarer.

Holger Granholm skriver:

–Inte för att jag är någon språkforskare, långt därifrån, men det där ”jestas” kan komma från finskan. Där säger de ofta ”jestas sentään” som på svenska är ungefär ”jösses då”. Också herrajestas förekommer och används av finlandssvenskar som herrejesses. Henny har säkert under sitt långa liv haft kontakt med både finnar och finlandssvenskar.

KIKI ALBERIUS-FORSMAN
kiki@nyan.ax
tfn 528 451

Fackeltåg för Israel och Palestina

■ På söndag, 11 januari, hålls ett fackeltåg och en ljusmanifestation i Mariehamn.

”För att vi ålänningar på fredens öar skall få möjlighet att komma samman och visa att vi stöder arbetet för fred och mänskliga rättigheter i Israel och Palestina.” skriver arrangörerna i ett pressmeddelande.

Fackeltåget startar klockan 17.30 vid Mariehamns stadsbibliotek och programmet fortsätter sedan klockan 18 i Sankt Görans kyrka.

Huvudtalare där är **Lotta Angergård** men det bjuds även på annan stämningsfull läsning, framförs musik och det hela avslutas med en ljusceremoni.

Arrangörer är Emmaus



Tåg på söndag. Emmaus, fredsinitiativet, amnestigruppen och Mariehamns församling arrangerar på söndag en manifestation för mänskliga rättigheter i Israel och Palestina. På bilden syns det fackeltåg som arrangerades på Kvinnodagen år 2002. Foto: STEFAN ÖHBERG

Åland, Ålands fredsinitiativ, och Mariehamns församling. (ab)

ÅLANDS HÖRSELFÖRENING

Kom med och gjut vackra, praktiska föremål i betong under sakkunnig ledning! Ålands hörselörening arrangerar i samarbete med Ålands bildningsförbund en kurs i betonggjutning söndag den 18 januari kl. 11-15 och onsdag

den 21 januari kl. 18-20. Under söndagen gjuter vi föremålen och under onsdagen sker losstagningen. Kursen äger rum i Björnsby skola, Jomala, och kursledare är **Gerd Karlsson**. Deltagaravgiften för båda dagarna är 25 euro per person. Anmäl dig senast den 15.1 till Handicampen, tel 527360. Varmt välkomna!

100 ord
från din förening
redaktion@nyan.aland.fi

Kom ihåg

■ ■ ■ **ABF-Åland:** Hatha yogakurser 13.1-3.3. Avancerad yoga tisdagar kl 17-19. Nybörjar/fortsättnings yoga onsdagar kl 19-21. Lärare Isabell Mattsson. Anmälan till ABF tel 16707 eller Isabell 15887 eller per e-post isabellmattsson@hotmail.com

■ ■ ■ **Bubblan:** Kvällsspyssel (Styrmansgatan 10) öppnar åter tisdag 13.1 kl 17.30-21.00. Öppettider under våren är tisdag-torsdag kl 17.30-21.00. Sportlovsstängt v.8. Pris: 5 euro/barn/kväll, billigare vid köp av klippkort. Förhandsboka gärna plats per sms på 0457 343 1603.

■ ■ ■ **Folkhälsan i Mariehamn:** Våra aktiviteter startar igen efter juluppehållet. Hjärtfriskträningen i Lyceets gymnastiksal med Smulle startar den torsdag 15.1 kl 18. Välkommen! Poweryoga med Carina Gustafsson i Allaktivitetshuset startar måndag 12.1 kl 17-18 och 18-19. Det finns platser kvar till den senare gruppen. Skonsam Vattengympa med Gun-Lis Andersson i Allaktivitetshuset startar onsdag 14.1 kl 14-15. Vattengympa med Anne Hämäläinen i Allaktivitetshuset startar torsdag 22.1 kl 20-21. Det är fullt i båda vattengympagrupporna. Ring på telefon 14 777 må-tor kl 9-14 eller mejla eva.johansson@folkhasan.ax för mer information.

■ ■ ■ **Fornföreningen Fibula:** Styrelsemöte på Boogården, Kvarnbo tisdag 13.1 kl 19.00.

■ ■ ■ **Fotoklubben Obscura:** Välkommen på årets första medlemsmöte, tisdag 13.1 kl 19.00 på Ålandsvägen 88. Ta med färdiga bilder till "Årets bild" max 3 st, bilder på en cd till fotoutställningen i museet

max 5 st och åländska bilder på en cd-skiva till bildspelet max 100. Kolla alltid vår hemsida.

■ ■ ■ **Föreningen PusselFamiljen:** Gamla som nya medlemmar inbjudes till årets första öppna träff tisdag 13.1 kl 18.00. Vi träffas som vanligt på Styrmansgatan 10, vän.2. Planering av vårens aktiviteter. Föreningen bjuder på fika. Varmt välkomna!

■ ■ ■ **Godby Rotaryklubb:** Veckomöte torsdag 8.1 kl 17.30 på Hotel- och restaurangskolan.

■ ■ ■ **Hälsofrämjandet på Åland:** Maggies vattengymnastik fortsätter i simhallen i Godby måndagen den 12.1 kl 15 och onsdagen den 14.1 kl 15.30 och 16.30. Lediga platser finns i onsdagsgrupperna. Anmälan före 13.1 på tel 43 606 eller 0457 072 38 06. Välkomna!

■ ■ ■ **Kastelholmsnejdens dansare:** Vi börjar terminen måndag 12.1 kl 19.30 på Källbo skola i Godby, ingång från biblioteket. Även nya dansare är välkomna. Du bör kunna de vanligaste danserna vals, schottis och polka. Terminsavgiften är 10 euro för medlemmar i Kastelholmsnejdens byalag och 15 euro för övriga.

■ ■ ■ **Kvinnfolk:** Alla spelmän önskas välkomna på Öppet hus fredag 9.1 kl 19 i Önningebymuseet.

■ ■ ■ **LC Åland Freja:** Månadsmöte torsdagen den 8.1 kl 18 på Ålands hotell- och restaurangskola.

■ ■ ■ **Mariehamns marthaförening:** Handarbetsträff tisdag 13.1 kl 13.00 hos Ann-Lis på Ringvägen 17. Välkomna alla, även blivande medlemmar, med eller utan handarbete.

■ ■ ■ **PusselFamiljen:** Gamla som nya medlemmar inbjuds till årets första öppna träff tisdag 13.1 kl 18.00. Vi träffas som vanligt på Styrmansgatan 10, vän.2. Planering av vårens aktiviteter. Föreningen bjuder på fika. Varmt välkomna!!

■ ■ ■ **Röda korsgården:** Bingo för pensionärer torsdag 8.1. kl 14.30.

■ ■ ■ **St. Mårtens pysselklubb för barn:** Vi startar igång igen torsdag 8.1 men nu med nya tider. Så första gruppen kommer hit mellan 18.00-19.00 och andra gruppen mellan 19.00-20.00. Varmt välkomna både gamla och nya medlemmar! Hälsningar Marie och Elsa.

■ ■ ■ **Vårt Hjärta:** Ledda vattengymnastiken börjar igen, samma klockslag, måndag 12.1 i Folkhälsans hus, tisdag 13.1 båda grupper i Gullåsen, 15.1 i Mariebad. Info om start i Godby inom kort.

■ ■ ■ **ÅAB pensionärer:** Träff på Bagarstugan torsdag 8.1 kl 13.

■ ■ ■ **ÅBSK:** Vinterfest med matchshow 2009 den 7.2 kl 19 på Hammarbo. Sista anmälningsdag 11.1. Anmälningar och info ring Gudrun tel 38325 eller 0457-343 1490.

■ ■ ■ **Ålands cancerföreningen:** PSA-gruppen träffas torsdagen den 8.1 kl 19 i Handicampen.

■ ■ ■ **Ålands folkhögskolas elevförbund:** Elevförbundsmöte lördag 7.2, kl 13.00. Du är jubilar i år om du gick ditt första år på skolan under något av dessa år: 1928-29, 1938-39, 1948-49, 1958-59, 1968-69, 1978-79, 1988-89 och 1998-99. Sök upp dina klasskamrater och meddela skolans kansli om ni vill delta.

■ ■ ■ **Ålands hörsselförening:** Kurs i betonggjutning söndag 18.1 kl 11-15 och onsdag 21.1 kl 18-20 i Björby skola, Jomala. Kom med och gjut vackra, praktiska föremål i betong. Kursen arrangeras i samarbete med Ålands bildningsförbund. Kursledare är Gerd Karlsson. Under söndagen gjuter vi föremålen och under onsdagen sker losstagningen. Deltagaravgift: 25 euro per person för båda dagarna. Anmäl dig senast 15.1 till Handicampen, tel 527360. Välkomna!

■ ■ ■ **Ålands konstförening:** Påminner Kroatienmålarna om att den 8.1 kl 18-20 lämna in sitt material till stadsbiblioteket inför utställningen. Vernissage/reseträff med bildspel lördagen den 10.1 kl 14-16 på stadsbiblioteket.

Lagtingets auditorium 12.1 kl 19.00

ÅTGÄRDER FÖR BÄTTRE TIDER

Diskussion om stimulansåtgärder för ökad ekonomisk aktivitet.

ALLA VÄLKOMNA!

www.socialdemokraterna.ax



Annonsera i den tidning du själv läser!



HÖGSKOLAN PÅ ÅLAND

Presentation av examensarbeten

Högskolan hälsar Dig som är intresserad av vårdbranschen välkommen att delta i presentationen av examensarbeten vid utbildningsprogrammet för vård (sjukskötarutbildning) i ÅHS konferenscenter.

Tisdagen den 13 januari

Tid	Titel
13.00-13.30	Det terapeutiska mötet - det läkande i relationen mellan sjukskötare och patienter med psykisk ohälsa Åsa Aspfors
13.30-14.00	Ambulanssjukvården i dag - påverkar en kompetensnivåhöjning omhändertagandet? Fredrik Sporre
14.15-14.45	"Varför är det så svårt att göra som dom säger" - om patienters självupplevda svårigheter att följa ordinationer Pernilla Rönntoft
Författare	Kaffe och tårta

Onsdagen den 14 januari

Tid	Titel
13.00-13.30	Mötet med den våldsbenägna patienten Gerd Vikström
13.30-14.00	Den andliga dimensionen i vården så - mycket mer än religion Anna-Lena Hjerpe
14.15-14.45	Äldres sömn i sjukhusmiljö Anna Tysk
Författare	Kaffe och tårta

allt



MARKET

du behöver -ändå klöver över!



F:ma

ERIK MATTSSON

GÄLLER t.o.m. ONSDAG 14.1

Inhemsk medwurst	
i skivor.....	kg 13,90
Gotlerkorv	
i bit.....	kg 7,90
Havrebröd	
320 g, Ålandsbagarn (4,22/kg).....	st 1,35
Sockerkringla	
Ålandsbagarn.....	st 0,56

Gäller t.o.m. 12.1	
Apelsiner	
1,5 kg, Spanien, Pirkka (0,86/kg)..<	påse 1,29
Potatis	
5 kg, Finland (0,40/kg).....	påse 1,99

LÖSNINGEN TILL JULREBUSEN

GÅVOR FÖR MOR OCH SON
DON EFTER PERSON

PLUSSA -FÖRMÅN

Gäller januari

HK's tunna pålägg	
300 g.....	pkt 2,59
utan Plussa-kort 2,99/pkt	
Yttrefilé av gris	
Ca 1,5 kg, Atria.....	kg 6,59
utan Plussa-kort 7,95/kg	
Vindruvor gröna, kärnfria	
500 g, Syd-Afrika Pirkka.....	ask 1,69
utan Plussa-kort 1,99/ask	
Clementiner	
1,5 kg, Spanien Pirkka.....	påse 1,99
utan Plussa-kort 2,49/påse	

Vinnare av presentkort:

Sandra Husell 300 €
Daniel Karlsson 150 €
Rolf Rajalin 50 €
Vi gratulerar vinnarna



GODBY TEL 43 250
VARD 09-20, LÖRD 09-16, SÖND 12-16
BYGGLAGRET: VARD 09-17, LÖRD 09-14, SÖND STÄNGT





Jan Kronholm
Epost: jan.kronholm@nyan.ax
Telefon: 528 466

kultur

”Problemet är kanske främst att ekonomijournalisterna alltför ofta lyfter fram gissningar som om de vore frukten av något slags vetenskap.
HENRIC BORGSTRÖM, SJÄLV EKONOMIJOURNALIST, I HBL-KOLUMN.

Tragik och komik när ungas vardag skildras



Musikteater om ungdomar. Saltviksungdomar visar hur det kan vara att vara ung. Nedre raden från vänster Andreas Lindholm, Fredrik Dahlén, Caroline Thörnroos, Marie Johansson, Linda Heinola, Cajsa Dahlblom. I övre raden: Karin Johansson, Elisa Gustafsson, Jennifer Karlsson, Julia Karlsson och Ronja Selander. Längst bak står Kecke Lindblom. Foto: ANDREAS DIENERT

Teatergänget i Östra Saltviks ungdomsförening har bråda tider just nu. Lördagen den 17 januari är det nämligen premiär för musikteatern "Eko".

–Den handlar om hur det är att vara ung, säger regissören Matts Stenlund.

Claes Anderssons pjäs handlar om ungas vardag, droger, utseende, mobbning och kärlek.

–Det här är ett sätt att belysa

det på ett underhållande sätt, förklarar Stenlund.

Han utlovar att publiken kommer att få skratta lika mycket som under en revy. Men pjäsen har också djup. Skolvärlden skildras av ungdomarna. Våldet göms inte undan. Matts Stenlund drar paralleller till skolmassakern i Jukkasjärvi.

–Det händer en tragisk sak i pjäsen som man kan säga att hör ihop med det.

Att en av karaktärerna bär namnet Nars, efter Narcissus,

är ingenting som ska avskräcka den som är ointresserad av mytologi.

–Det är ett tema i pjäsen men man behöver inte känna till gudarna. Det är bara ett sätt som Claes Andersson har skrivit på.

Stor satsning

Repetitionerna har pågått två-tre gånger i veckan sedan mitten av oktober. Bidrag och pengar som de populära revyerna dragit in bekostar projektet.

–Det här är en stor satsning.

Kapellmästare, koreograf och regissören kostar. Ljuset också, säger Matts Stenlund.

Teatergänget beskriver han som fantastiskt.

–De är faktiskt jätteduktiga. Vi strävar efter att de ska vara naturliga på scen. Vissa av dem är på scenen hela tiden, de sjunger och dansar.

Den senaste tiden har varit intensiv.

–Ungdomarna har fått offra hela jullovet och aldrig att de klagar.

Spelplatsen är Högtomt i Saltvik. Åtta föreställningar ges till att börja med. Det finns ingen åldersgräns, men tolv år och uppåt är vad regissören rekommenderar. Matts Stenlund tror annars att både unga och gamla kan få behållning av pjäsen.

–Den är som livet, den är både rolig och sorglig.

ANNIKA KULLMAN
annika.kullman@nyan.ax
tfn 528 455

Liten damkör fyllde kyrka

Konsert

"Kören Flera Röster"
i Finströms kyrka 13 januari

Trots det stora utbudet av musikevenemang på Trettondagen fylldes Finströms kyrka till sista plats. Det var den lilla damkören Flera Röster med sina nio sångare som bjöd på Trettondagskonsert. Programmet innehöll traditionella julsånger varvat med några mer ovanliga.

Outslitlig

"Se vår nya glädje här, undret som oss hände". I procession inledde kören konserten med "Ecce novum gaudium", den senmedeltida andliga sången ur Pia Cantiones.

Med diskantkörsklang och säker intonering följde så den outslitliga latintyska julsången "In dulci jubilo", här i ett arrangemang för damkör av **John Rutter**.

Pekka Kostinen "Regina Angelorum". Denna änglamusik hade inledningsvis, tycker jag, en "doft" av **William Byrd** med många förhållningar, men övergick senare i "modernare" klanger. Trots många stämmor och utan dirigering hölls stämorna samman mycket skickligt. Njutbart!

Hurtig Christmas Carol

Konserten innehöll även soloinslag. Ett trevligt sätt att presentera en del av sångarna. **Cathrin Blomberg** gav sig på Bach-Gounods "Ave Maria". Denna

känsliga och välbekanta sång ackompanjerades på piano. Jag upplevde sången lite stressad, kanske beroende på viss nervositet.

En hurtig Christmas Carol framfördes med glada miner och klockklang.

En intressant version av "Gläns över sjö och strand" med musik av västnylänningen **Ivar Widén** sjöngs med **Tracey Nyholm** som solist, med ett effektivt inslag av en altstämma.

Publiken fick också vara med och sjunga i trettondagspsalmen "En stjärna lyste undersam" med **Pia Sjöberg** vid orgeln.

Så fick vi lyssna till **H. Hammarströms** vackra sättning för diskantkör av "Härlig är jorden".

"Giv mig ej glans" sjöng **Sara**



Konsert. Flera röster gav julkonsert på trettondagen i Finströms kyrka. Foto: ELIN SUNDBACK

Kemetter inlevelsefullt med sin höga lyriska sopranröst.

Med en stämningsfull "Jul, jul, strålande jul" avslutade Flera Röster sin Trettondagskonsert. Publikens uppskattning var

så stor att den glada "Carol of Bells" framfördes ytterligare en gång.

ERLAND MATTSSON
kultur@nyan.ax



Gav konsert. Mattias Enn. Foto: PRIVAT

Mattias Enn trollband publiken

på trettondagens konsert i Önningebymuseet. Det var sångarens andra framträdande i museet på mindre än ett år. I somras gjorde Enn Ålandsdebut på Önningebymuseet tillsammans med sin följsamme ackompanjator **Samuel Skönberg**.

Konserten i Önningebymuseet på trettondagen var uppdelad i två avdelningar. Första halvan bjöd på allt från tolkningar av **Edith Piaf** till **Franz Lehár** och **Erna Tauro**. Andra delen innehöll mycket **Karl Gerhard** och **Zarah Leander**. Irinasalen i museet var nästan fullsatt, endast en handfull tomma stolar fanns i salen. Och publikens långa och varma applåder vittnade om att programmet var uppskattat. Enn sjöng även **Hjördis Petterssons** kuplett "Den vredgade sjömanshustrun" som extranummer.

Såväl Mattias Enn som Samuel Skönberg säger att de gärna återkommer till Åland. I början av februari har de premiär på Dansmuseet i Stockholm med en konsert "Vykort från Paris" där Mattias Enn sjunger **Charles Aznavour**, **Yves Montand**, **Charles Trenet** med flera. Eventuellt kommer Enn redan till hösten till Åland med samma konsert.

Museet har även diskuterat att engagera Samuel Skönberg för en pianokonsert med verk av den estniska kompositören **Arvo Pärt** i samband med utgivningen av boken med **Friedebert Tuglas** Ålandstexter. □

Fullsatt kyrka lockade konserten

i S:t Görans på trettondagens kväll med **Frida Österberg**, alt, **Andreas Nyberg**, violin, och **Kaj-Gustav Sandholm** orgel och piano.

Konsertens inledning klingade mäktig på orgel med "Gloria in excelsis deo" ur **Nicolas Lemmes** Weinachts-Offertorium. Sedan växlade Frida Österberg och Andreas Nyberg konserten igenom om med solon och samspel. Frida sjöng till exempel **Karls Collans** "Sylvias hälsning från Sicilien" och **Gunnar Hahns** "Kanske det är natt hos dig" medan Andreas spelade Loure och Gigue ur Bachs "Partita i E-dur".

Två arior ur Bachs julkatorium för violin och alt och med orgelackompanjemang gav prov på ett utsökt samspel.

De talrika åhörarna belönade framförandena med långa, glada, applåder. □

Naturen lever i hans målningar

Mera småfåglar och flera rena naturmotiv ingår i den blandning av akvareller och oljemålningar som naturmålaren Kenneth Rosenlund nu visar på Galleri Skarpans i Mariehamn.

Kenneth Rosenlund är fågel- och naturvänner som utvecklats till en driven producent av naturalistiska naturmålningar i både olja och akvarell. Från början var det fågelmotiven som dominerade och de är fortfarande centrala för honom. Numera målar han dock också rena naturvyer.

Rosenlund, som är född och uppvuxen i Närpes i Österbotten men som numera bor i Pargas, har sedan ett antal år målandet som heltidssyssla.

Arbetar naturnära

Det som kanske ger en speciell närvaro i hans bilder är att han inte målar efter fotografier hemma i sin kammare. Rosenlund rör sig mycket ute i naturen, gör fågelskisser som han sedan utvecklar till målningar. Och när det gäller landskapen så målar han dem oftast direkt på plats. I samband med utställningen på Skarpans kan man också få bekanta sig med hans skissböcker.

När Kenneth Rosenlund ställde ut förra gången på Åland berättade han att ugglor och tranor var något av favoritmotiv. Åtminstone tranor finns med också nu men han visar samtidigt fler mindre fåglar: bergfink och gråsparv, för att nämna ett par.

Miljön viktig

Utöver att han nu också visar flera rena landskapsmålningar säger han att han lägger allt större vikt vid den miljö där han placerar in också sina fåglar.

–Omgivningen är viktig, det får inte se ut som om fåglarna var uppstoppade, säger han.

Att Rosenlund nu återkommer för tredje gången till Åland med en utställning visar att det finns ett intresse för hans konst i landskapet.

–Många lever ju nära naturen här, konstaterar han.

Naturen välgörande

Rent allmänt tror han också att det är hälsosamt att kunna fästa blicken på ett naturmotiv.

–Att jag målar naturmotiv beror ju främst på mitt eget intresse men jag tycker mig också



Naturmålare. Kenneth Rosenlund med en oljemålning med järpar. I bakgrunden några av utställningens akvareller.



Akvarell. Bland de fåglar som avbildas i utställningen finns den här tofsvipan.

ha märkt att många återupplever någonting när de ser mina målningar, säger han.

Utställningen på Galleri

Skarpans har sin vernissage i kväll, torsdag, kl 18-20 och kan sedan ses till den 31 januari.

JAN KRONHOLM
jan.kronholm@nyan.ax
Foto: JONAS EDSVIK
jonas.edsvik@nyan.ax

En Gudsman från Granboda

”Resepredikanten”
av Roy Michelson.
Labyrinth Books 2008, 200 sidor.

Litteratur

Den som inte har rötter i Lemland Granboda eller är släkt med Michelsons eller råkar vara väldigt intresserad av den frikyrkliga väckelsen på Åland – ja, för den personen är denna bok av föga intresse. Tyvärr.

Roy Michelson skriver här om sin far **Ragnar**, som efter sin frälsning levde sitt liv som resepredikant i en livslång hyllning till Gud.

Bibelförklaringar

Tanken är först att den unge

Ragnar ska ut till sjöss, men när en finsk matros hotar med stryk väljer han att gå tillbaka iland innan resan börjar. Han kommer tillbaka till Lemland Granboda där pappan har ett garveri.

I dagboksanteckningar får vi en del glimtar från barndomsbyn, hur sista läsförhöret gick till, hur det var i kyrkan. Här några rader från 1922.

I februari det året fick Ragnar och hans far erbjudandet av Sviberg att hugga famnved åt honom i hans skog. De skulle få 40 mark famnen för huggningen. –Kyrkliga predikanten höll bibelförklaringar i granngårdarna Kallas och Hansas och ibland i ungdomslokalen Valborg. Ofta gick kollekt till barnhemmet.

Ragnar efterträdde **Joel Pettersson** som ordförande i ungdomsföreningen i Lemland.

Hela sitt vuxna liv far sedan Ragnar runt i Norden och talar om Gud och Jesus i sin iver att frälsa vilsna själar.

Han är inte mycket för reflektioner eller diskussioner. Han går på i sin krampaktiga tro och hänvisar till en självklar lära och moral som många skulle ha svårt för i dag.

Kärlek till far

Glimtarna från Granboda återkommer gång på gång.

Men så vidare långt ut i världen kom aldrig Ragnar.

Han var född 1905 och dog 1985.



Resepredikanten är en sons kärleksförklaring till sin far. Den är välskriven.

KIKI ALBERIUS-FORSMAN
kiki@nyan.ax
tfn 528 451

GRÖNSAKSODLARE!

Ålands Trädgårdshall förpackar, marknadsför och säljer årligen ca 10.000 ton åländska grönsaker och äpplen. Vi har ett väl inarbetat kundnät på den fastländska marknaden.

Inför kommande säsong kan vi ta emot större volymer på ett flertal grödor och välkomnar **ÄVEN NYA ODLARE**. Vi håller den 20 januari 2009 en grönsaksodlingsdag där vi går igenom kommande säsong och framtida möjligheter.

Är du intresserad så ta kontakt för närmare info och anmälan. Tel 31 360 Paul-Mårten, 364 610 Tord, e-post: sales@ath.ax

Östra Saltviks Ungdomsförening r.f.

MUSIKTEATERN EKO

av Claes Andersson på Högtomt

PREMIÄR 17 januari kl 19.00

18 januari kl 13.00	30 januari kl 20.00
23 januari kl 20.00	31 januari kl 19.00
24 januari kl 19.00	1 februari kl 13.00
25 januari kl 13.00	

Bokningsdatum: 7/1, 8/1, 12/1, 14/1, 15/1, 19/1, 21/1, 22/1, 26/1, 28/1, 29/1 **TEL 43 560**

ÅLANDSBANKEN

KVARNBO

VÄLKOMNA!

Dopningsbeställning avslöjades av hackare

Datahackare gav sig på en kriminell organisations hemsida och lade ut kundens namn och adress på nätet. Där avslöjades också en åländsk man, som be-ställt ett dopningsklassat preparat.

–Jag visste inte vad det var från första början. Sen läste jag på lite och avbeställde. Så säger den åländske man vars namn dykt upp på den kriminella organisationen Original Gangsters lista över kunder. Mannen hade beställt 10 stycken ampuller av den ana-bola steroiden primobolan. Nu finns hans beställning ute på nätet efter att hemsidan blivit utsatt för dataintrång. Men mannen berättar till Nya Åland att han insett vem han egentligen köpte av och framförallt vad det var han skulle köpa. Det visade sig att preparatet inte var ett recept-belagt ämne som kan fås utan recept på nätet utan ett otill-låtet och dessutom skadligt ämne. Då bestämde han sig för att avbeställa. Den svenska kriminella or-ganisationen Original Gang-sters hemsida utsattes för ett dataintrång och som följd publicerades namn och adres-ser på flera som använt sig av organisationens tjänster. Ge-nom ett inkassoföretag på nä-tet vid namn Original Inkasso

reklamför sig organisationen som någon som ”sätter fart på tröga kunder”. I nätapoteket Original Phar-ma kan man köpa bland annat antibiotika, preventivmedel och steroider. Det är där den åländska mannen haft för av-sikt att handla primobolan och hela den kommunikatio-nen finns att läsa på nätet.

Tullbrott
Kommissarie **Henrik Hagel-berg** vid polisen har inte läst något om ämnet när han blir kontaktad av Nya Åland. –Men rent allmänt går det enligt territorialprincipen. Det är en svensk server och då är det den svenska polisen som ut-reder. Sedan kan de få eventuell hjälp av åländsk polis. **Men om det handlar om ett fall när man smugglar in dopningspreparat till Åland?**

–Då är det ett tullbrott. Om det sedan handlar om even-tuell distribution blir det poli-sens problem. Vid Tullen på Åland har man för avsikt att undersöka fallet berättar tullchef **Chris-tina Ehrnström**. Hon säger också att det inte är så vanligt med smuggling av anabola steroider, åtminstone inte vad tullen får reda på. –Vi hade en större härva för en par år sedan. Efter det har det ej varit några större tillslag.

From: [redacted]@hotmail.com
To: nina.smeds@nyan.ax
Subject: Re: Viktig information angående ordrar!
Date: Tue, 30 Dec 2008 18:04:02 +0200

ok, bara ett på 10 i nästa postkortet så jag måste väl skicka till i brevet och mitt namn så så att ni vet att pengarna är från mig? kolla om ja vetar
dummen vill bara att det blir gjort på rätt sätt.
From: original gangsters
Sent: Tuesday, December 30, 2008 7:52 PM
To: [redacted]@hotmail.com
Subject: RE: Viktig information angående ordrar!

Du betalar ordret genom webben antingen ligger pengarna mellan ett dubbelklick, vykort och stänger igen kuyret och skickar ditt till adressen som anges.

> From: [redacted]@hotmail.com
> To: nina.smeds@nyan.ax
> Subject: Re: Viktig information angående ordrar!
> Date: Tue, 30 Dec 2008 18:03:09 +0200
>
> Nu har jag beställt 10st primobolan, alla klicka ni med dubbelklick!
> faktura eller hur ska betoningen?
>
>
> From: "Original Pharma" <nina@originalpharma.com>
> Sent: Tuesday, December 30, 2008 7:21 PM
> To: [redacted]@hotmail.com
> Subject: Viktig information angående ordrar!
>
> >
> > Hej käre kunder,
> >
> > Vi vill varligen be om ursäkt för de problem som uppstått med våra
> > > bankkort.
> >
> > Tycket då det inte har fungerat att göra utbetalningskortet.

Allt på nätet. Kommunika-tionen mellan köpare och säljare på en kriminell organisations hemsida lades ut av hackare. Där fanns också en åländsk kund.

Däremot är det vanligare att tullen tar läkemedel i beslag. **NINA SMEDS**
nina.smeds@nyan.ax
tfn 528 406

Diskuterades på nätet. Ett forum på nätet, Flashback, valde att ge ut allt som hackades. Där kunde man även kommentera händelsen.

SENASTE NYTT

Original Gangsters webbplats och FTP hackad

Efter att nätapoteket Original Pharma hackats, så tog man även över Original Gangsters webbplats. Privata bilder och känslig e-post finns nu att ladda ner från nätet. [Läs mer...](#)

Original Pharma hackade

Nätapoteket Original Pharma, som drivs av Original Gangsters, hackades under morgonen. Kundregister, utskickslistor och rekryteringar finns nu att ladda ner från nätet. [Läs mer...](#)

Repad bil, stulen cykel
■En cykel stals i början av veckan från ett cykelrum på Askuddsvägen i Mariehamn och på Strandgatan skadades en bil när någon eller något repade lacken. En livboj fick skjuts överbord på ett fartyg på trettondagen när en man fick för sig att kasta den utan någon orsak. Gärningen är ett brott. (ns)

Postlådor sprängdes
■”Kanonslag”, en sorts smäl-lare, användes för att spränga två postlådor i Jomala Prest-gårdenby någon gång under 2 och 3 januari. Tilltaget är po-lisanmält. I Finström Bamböle körde någon i tre stycken postlådor på söndagen vid 16-tiden. Förövaren avlägsnade sig från platsen utan att ge sig tillkän-na. Händelsen rubriceras som äventyrande av trafiksäkerhe-ten och trafikförseelse. (ns)

Hemfridsbrott polisanmält
■På trettondagen blev en person slagen och knuffad av en annan person i en lägenhet i Mariehamn. Misshandeln gav lindriga skador. Samma helgdag tog en oväl-kommen person sig in i en lägenhet och uppträdde hot-fullt. Gärningen rubriceras som hemfridsbrott. (ns)



Går sin egen väg

Nya Åland

☆☆☆



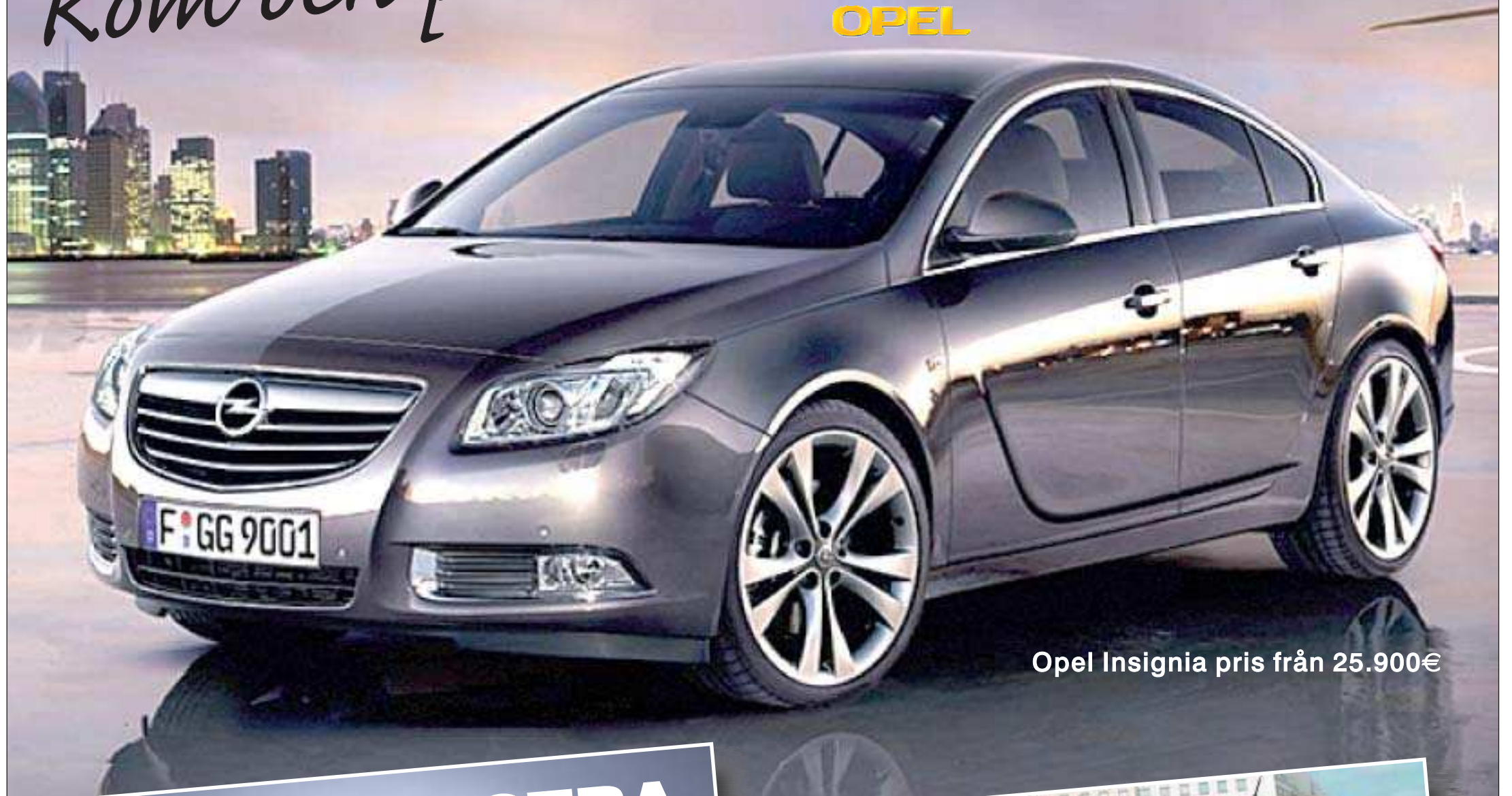
Årets Bil 2009 PREMIÄRVISNING

Kom och provkör!



OPEL

INSIGNIA



Opel Insignia pris från 25.900€



ASTRA

GTC från 17.700€
Farmare från 19.000€



CORSA

Från 13.450€

Leveranskostnader 600€ tillkommer

FREDAG 08.00-17.00
LÖRDAG 10.00-15.00



OPEL

KAFFE MED DOPP
VÄLKOMNA!

– Vägen till en bra affär –

BILHALLEN

Tel. 19 800, fax 527 735 Elverksgatan 7, öppet vardagar 8-17, lördagar 10-13
Försäljare: Stanley tfn 527 720, Niklas 527 722

Nu är det vintert



Det är så vackert så man blir galen!
Allt det vita glittrande är på rätt plats.

Du är 2 år och du vet hur snö smakar.
Du är 6 och har isklumpar i lovikkavanten.
Du är 15 och har en stickad halsduk i blått och grönt och är på hemväg efter den första kyssen.
Du är 28 och drar en pulka med ett skrattande barn bakom dig. Repet skär lite in i handen.
Du är 35 och drar upp rullgardinen i barnens rum och hör två rufsiga ungar tjuta av glädje.
Du har fyllt 44 och ser hur det glittrar i vassen på söndagspromenaden.
Du blir 56 och under skorna på Slemmernes is säger det knorr knårr knorr knårr knorr knårr knårr.
Du är 67 och rätar på ryggen efter att ha skottat hela trädgårdsgången.
Du är 74 och skrattar åt snön. Igen.
Du blir 86 och ser spår av kattens tassar i pudersnön på trappan.
Du är 91 och minns smaken av snö mot tungan...

Allt det vita glittrande är på rätt plats.
Det är så vackert så man blir galen!

KIKI ALBERIUS-FORSMAN
kiki@nyan.ax
tfn 528 451

Foto: FREDRIK TÖRNROOS
redaktion@nyan.ax



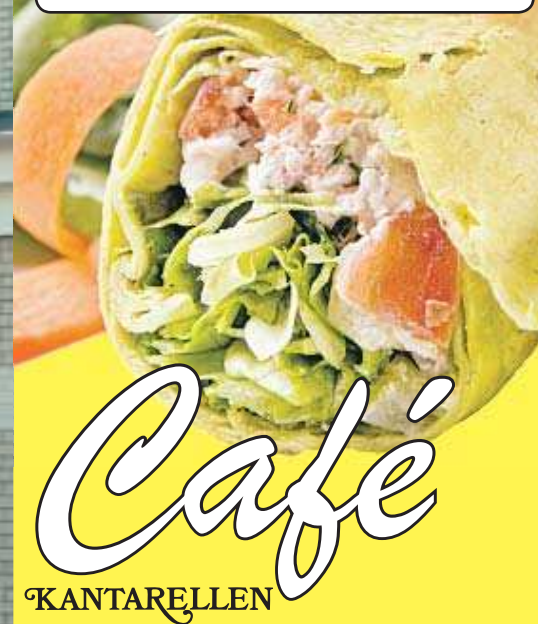
id på Vinteråland



VÄLKOMMEN TILL SUPERMARKET KANTARELLEN & MATHISHALLEN



TORTILLA
SALLAD &
LITEN LÄSK **6⁸⁰**
ST



KANTARELLEN

Supererbjudandena gäller torsdag 8 – söndag 11 januari



**KANTARELLEN
ERBJUDANDEN**

Erbjudandena gäller endast på Kantarellen

ÄPPELJUICE
ÅLÄNSK
3 lit GRANNES
Ep 1,82/lit

5⁴⁵
ST

BALSAMIC
GLASYR
250 ml olika smaker
Ep 6,40/lit

1⁶⁰
ST

Supererbjudande!
LAXFILÉ FÄRSK
Norge

6⁹⁵
KG

KÄLLARFRANSKA
10-PACK **2⁶⁵**
450g ÅLANDSBAGARN PÅS
Ep 10,60/kg

PEPPARKAKOR **3⁰⁰**
390g FAZER 2-PACK
Ep 3,85/kg

POTATIS **1⁹⁹**
5 kg Inhemsk SÄCK
Ep 0,40/kg

Supererbjudande!
EDAMEROST
Ca 800 g, ÅCA

6⁹⁰
KG

Supererbjudande!
APELSINER
Pirkka, Spanien 1,5 kg

1²⁹
PÅS
Ep 0,86/kg

5 HELGÅR -förmån

HELKÖTTIS-
PÅLÄGG **2⁵⁹**
300g HK TUNT TUNT ST
Utan plussakort 2,99/st

KELDA SOPPOR **1⁹⁹**
500g ARLA ST
Utan plussakort 2,49/St

WOKRÄTTER **2⁶⁹**
600g FINDUS FAVORITER PÅS
Utan plussakort 3,19-3,39/pås

Supererbjudandena gäller så långt lagret räcker!

KANTARELLEN
Nya Godbyvägen tel. 32 840

Mån-fre 9-21
Lö 9-18
Sön 10-18



P L U S S A
för dina inköp

SUPERMARKET



Ålandsv. 42 tel. 28 149
Mån-fre 9-19
Lör 9-16 Sön 11-16

Antalet permitterade fortsätter att öka. Arbets- och näringsministeriet uppskattar att kring 46.000 personer är permitterade för tillfället.

riksnytt

Hur ska små sårbara ekonomier som de nordiska och deras klassiska välfärdssamhällen klara både finanskris och klimat-kris? Det vill Nordens statsministrar diskutera och har därför kallat till globaliseringsforum på Island den 26–27 februari.

Miljön blir en vinnare då ekonomin går dåligt

HELSINGFORS. Professo-
ren i ekonomisk sociolo-
gi vid finska handelshög-
skolan i Åbo Terhi-Anna
Wilska bedömer att miljön
hör till de största vinnarna
vid ekonomiskt sämre
tider.

–Bilförsäljningen har till ex-
empel gått ned. Eftersom bi-
lismen är den största förore-
naren i trafiken så påverkar
det ju klimatet, säger hon.

Den miljöpolitiska sekre-
tären **Hanna Kaisa Hellsten**
vid miljöorganisationen Lu-
onto-Liitto hoppas att lågkon-
junkturen sätter ny fart på al-
ternativen till arbetsresor.

–Det vore bra om den eko-
nomiska nödvändigheten
skulle tvinga människor att
utveckla till exempel video-
konferenserna och andra lös-
ningar så att man inte alltid
behöver förflytta sig från en
palts till en annan, säger hon.

Mer eko-brott

Den ekonomiska brottslighe-
ten tilltar under en recession.

–Men det är en allmän
missuppfattning att recessio-
nen skulle öka brottsligheten,
påpekar experten på brotts-
bekämpning **Risto Karhunen**



Kör mindre. Ekonomiskt sämre tider påverkar hur mycket vi rör på oss. Ur miljösynpynt kan det vara positivt då vi reser mindre och istället nyttjar ny teknik, till exempel håller videokonferenser, i Arkivfoto: STEFAN ÖHBERG

vid Finansbranschens Cen-
tralförbund.

Polisen får in klart färre an-
mälningar om egendoms- och
våldsbrott, skadegörelse och
stöld.

–Under en recession rör

sig folk mindre, går ut mer
sällan och minskar bruket av
alkohol, förklarar polischefen
Jorma Toivanen vid inrikes-
ministeriet.

Däremot ökar den eko-
nomiska kriminaliteten och

särskilt brottsligheten i sam-
band med konkurser. Det
sammanhänger med att gäl-
denärerna försöker gömma
firmornas egendom undan
fordringsägarna, enligt Toi-
vanen. (FNB)

Niinistö het presidentkandidat

■**HELSINGFORS.** Riksdagens
talman **Sauli Niinistö** (saml) är
överlägsen favorit inför nästa
presidentval, visar en opini-
onsmätning som MTV3 låtit
göra. Också samlingspartiet var
mycket populärt i mätningen.

30 procent av dem som sva-
rade på enkäten vill se Niinistö
som följande president. Tvåa
blev samlingspartiets **Alexan-
der Stubb** med ett stöd på 14
procent. Stubb fick poäng för

sin internationella karisma.

Trea i mätningen blev **Matti
Vanhanen** (c) som fick sju
procent och fyra kommunal-
valets vinnare, sannfinländar-
nas **Timo Soini**. De socialde-
mokratiska förslagen **Erkki
Liikanen** och **Paavo Lipponen**
fick båda bara tre procent.

Knappt tusen finländare
besvarade enkäten. Felmargi-
nalen är 2,8 procent i vardera
riktning. (FNB)

Vanhanen vill inte frysa löneförhöjningar

■**TAMMERFORS.** Statsmi-
nister **Matti Vanhanen** (c)
anser inte att överenskomna
löneförhöjningar bör frysas.
Vanhanen säger i en intervju
för Alma Medias tidningar att
det är viktigare att se på kom-
mande avtal. Han hoppas på
avtal som stöder köpkraften
och uppmuntrar till investe-
ringar.

–Jag är ingen anhängare av
nollösningar eftersom de lätt

har en ytterst negativ psyko-
logisk inverkan, säger Vanha-
nen.

Avtalen inom teknologiin-
dustrin ses över i vår. Enligt
Vanhanen skulle det vara en
lämplig tidpunkt för att gran-
ska också andra löneavtal i
skenet av den ekonomiska ut-
vecklingen. (FNB)

Ekonomi

Skuldrådgivarna märker recessionen

LAHTIS. Skuldrådgivarna
har redan börjat se de för-
sta tecknena på att reces-
sionen är här. I till exempel
Lahtis har de under den
senaste månaden kontak-
tats av ett tiotal personer
som inte tror sig klara av
sina skulder då inkomster-
na minskar.

Kirsti Mäkelä, som har lång
erfarenhet av ekonomisk och
skuldrådgivning, säger att
hon har kunder som är så illa
skuldsatta att de inte klarar
av den minsta minskning av
inkomsterna. Permitterings-
vågen i slutet av fjolåret ledde
till att den 300 personer långa
kön till skuldrådgivningen för-
längdes ytterligare. Allt fler
oroar sig för hur de ska klara
av sina bolån.

Mäkelä anser att det un-
der de senaste åren både har
getts och tagits alltför stora
lån i förhållande till långta-
garnas betalningsförmåga.
Hon har inte lagt märke till
någon större åtstramning av
bankernas långivning.

–Jag skulle inte ha beviljat
alla de här krediterna. Viss-
tidsanställda har getts stora
lån och samma kreditinstitut
har kunnat ge upp till fem
olika lån.

Mäkelä medger att kun-
derna kan ha hemlighållit
sin situation för bankerna.
Därför efterlyser hon ett
kreditregister som det man
har i Sverige. I registret
antecknas alla lån som en
medborgare har. I Finland
kan kreditgivaren bara vara
säker på de krediter som be-

viljats av kreditinstitut inom
samma bankgrupp.

Inga borgensmän

På en punkt har det enligt
Mäkelä skett en förändring
sedan den förra ekonomiska
krisen. Bland kunderna vid
skuldrådgivningen finns nu
inga personer som gått i bor-
gen för bolån. Det tyder dock
snarare på ändrade förfaran-
den än på en förbättring av
situationen. Tack vare stats-
garantierna har bankerna inte
behövt så många borgensmän
som tidigare.

–Men vad händer om bo-
stadens värde inte längre
motsvarar återstoden av
bolånet?

På skuldrådgivarnas jubi-
leumsseminarium hördes det
nyligen från många håll i lan-

det oroande budskap om att
folk tagit dyra konsumtions-
krediter och försummat andra
betalningar för att klara av
sina bolån.

–Finansinspektionens och
bankernas anföranden var
alldeles för skönsmående.

Skuldrådgivarna stöter på
kunder som har tiotals olika
krediter och dessutom fått
lån av släkt och vänner. Den
sammanlagda summan blir
för hög för att sociala kre-
diter från kommunen och
ett lån garanterat Garanti-
Stiftelsen inte kan komma i
fråga.

–Skuldsanering på dom-
stolsbeslut har blivit den pri-
mära lösningen trots att den
var tänkt att bli en sista utväg
då lagen stiftades, säger Mä-
kelä. (FNB)

Världen just nu



Förhandlingar om vapenvila

■**JERUSALEM.** Israel uppger att förhandlingarna om Egyptens
utkast till vapenvila för Gaza fortsätter.

Frankrikes president **Nicolas Sarkozy** hann redan utlysa att Israel
godkänt förslaget. Enligt honom ska avtalet också ha godkänts av
palestiniernas president **Mahmud Abbas** administration.

En talesman för Hamas uppgav också att samtalen om en vapen-
vila fortsätter.

På onsdagen meddelade Israel att landet kommer att införa ett tre
timmar långt dagligt bombstopp i Gaza. Under stoppet ska man föra
in hjälp till Gaza via den "humanitära korridor" som premiärminister
Ehud Olmerts kansli meddelat om.

Efter det tillkännagav Hamas att organisationen avbryter sina raket-
attacker mot Israel under samma period. (FNB–Reuters)

Finland ger bistånd till Gaza

■**HELSINGFORS.** Finland har beslutat att ge humanitärt bistånd
till Gazaremsan. Stödet på 500.000 euro går till Röda korsets hjälpar-
bete i krisområdet.

Internationella Rödakorskommittén ICRC har 75 hjälparbetare i
Gazaremsan och palestinska Röda halvmånen har kring 300. Hjälp-
arbetarna arbetar under mycket svåra omständigheter i krigsområdet
i Gazaremsan. (FNB)

Snöstorm lamslog Milano

■**MILANO/MARSEILLE.** En snöstorm skapade stora trafikpro-
blem i norra Italien och södra Frankrike på onsdagen. Flygningar till
och från Milanos och Marseilles flygfält inhiberades på morgonen
och flera vägar är avskurna.

Milanos två flygplatser var stängda i flera timmar på förmiddagen.
Trafiken återupptogs efter att snön skottats bort från landningsba-
norna och vägarna till flygplatserna. Också Finnair tvingades ställa
in sin morgonflygning till Milano. Turins flygplats var också stängd på
grund av ovädret.

Flera vägar i norra Italien var också stängda på grund av snöväd-
ret, och flera skolor höll stängt.

I Marseille föll nästan 20 centimeter snö. Utöver flygtrafiken drab-
bades också tåg- och busstrafiken. I Paris drogs hundratals avgång-
ar in då snöstormen drog över staden i början av veckan.

Snöstormar och hård kyla har drabbat flera europeiska länder
under de senaste dygnet. I Polen rapporteras sju personer ha frusit
ihjäl. Det är främst hemlösa som dött då temperaturerna sjunkit till 25
minusgrader. (FNB–DPA–AFP)

Ryssland stängde av gasen

■**KIEV.** Ryssland har stängt av alla gasleveranser som går via
Ukraina till andra länder i Europa, uppger en talesman för Ukrainas
statliga gasbolag Naftogaz.

Ryssland har bekräftat att gasleveranserna avbrutits. Energijätten
Gazprom uppger att Ukraina stulit gas som var ämnad för Europa
och att leveranserna därför brutits.

Leveranserna till Europa skars ner ordentligt redan i tisdags.
Tvisten mellan Ryssland och Ukraina har lett till att många länder
nu är helt utan gas samtidigt som vintern stärker sitt grepp. På mor-
gonen upphörde leveranserna till bland annat Slovakien, Tjeckien,
Ungern och Rumänien helt.

EU anser att situationen är ohållbar och har uppmanat Ryssland
och Ukraina att avblåsa gastvisten. Båda parter har antytt en viss vilja
att förhandla. (FNB–AFP–DPA)

Mässlingen sprids i Europa

■**PARIS.** Antalet fall av mässling har ökat explosionsartat i vissa
delar av Europa, rapporterar den ansedda medicinska tidskriften
Lancet. Det här beror på misslyckade vaccinationskampanjer samt
på att smittade reser omkring i Europa.

År 2007 konstaterades nästan 4000 fall av mässling i Europa.
Under fjolårets nio första månader hade de redan ökat till drygt 6000.

Mässlingsfallen har koncentrerats främst till Rumänien, Tyskland,
Schweiz, Italien och Storbritannien. Mässling förekommer speciellt
bland romer, personer som reser mycket, i invandrarfamiljer samt
bland ortodoxa judar.

Sjukdomen kan enkelt förebyggas med vaccin. Den sprids på
grund av bristfällig hälsovård och felaktiga föreställningar om att det
är skadligt att vaccinera sig. Mässlingen är speciellt farlig för gravida
kvinnor eftersom den kan förorsaka missfall.

I Finland är mässlingen mycket sällsynt. Det senaste fallet hit-
tades i september hos en utländsk studerande i Helsingfors. Under
de senaste tio åren har ett tiotal fall hittats. De har alla kommit från
utlandet. (FNB–AFP)

Nordkorea ordnar parlamentsval

■**SOUL.** Nordkorea ordnar parlamentsval i mars, meddelade
landets statliga nyhetsbyrå KCNA på onsdagen. Politiska analytiker
tror att valet är ett tecken på att det isolerade landet förbereder sig för
tiden efter Kim Jong Il.

Sydkorea meddelade i tisdags att dess nordliga granne hade bytt
ut cirka en fjärdedel av ministrarna i regeringen.

Nordkorea borde ha hållit parlamentsval redan i fjol. Parlamentet,
som har 687 medlemmar, ses mera som en gummistämpel som
bara bekräftar de beslut som landets styrande parti har fattat.

År 2003 utnämnde parlamentet Kim till ordförande för den inflytel-
serika försvarskommissionen. Någon annan officiell ställning har Kim
inte. Han tros ha drabbats av ett slaganfall i fjol somras. Dessutom
lider han av diabetes och hjärtproblem. (FNB–DPA–AFP)

Sälj det du inte behöver med en annons i **Torget**



Lämna din annons:

Telefon dygnet runt:

0600 91 219

Kostnad 5,05 € + lokalsamtalsavgift

SMS:

Skicka **TORGET** barnvagn säljes, 75€, tel 23 444 till **173521**

Kostnad 0,95 €

torget.ax **NYHET!**

Nu kan du lämna din annonstext och ladda upp bilder på hemsidan.

Kostnad 0€

Priser för privatpersoner:

Annonstext i tidningen och på torget.ax..... 0€

Bild på hemsidan..... 0€

Bild i tidningen 10€

Signatursvar 10€

Alla priser inklusive moms

Faktureringsavgift tillkommer på fakturor under 33€

Nya Åland
☆☆☆

torget.ax

Ålands största köp & säljmarknad



Johan Larsson
Epost: johan.larsson@nyan.ax
Telefon: 528 462

sport



Det blev ju 1-1, det skulle ha varit tvärtom!
KOMMENTATORN BO HANSSON

Här är Uniteds blåvita nyförvärv

–och fler spelare väntas ansluta i dagarna

FOTBOLL. På plats i Idrottsgården. Samling 17.00. Det är Åland Uniteds första träning för året och i omklädningsrummet sitter tre unga nyförvärv. Men truppen är långt ifrån spikad.

–Alla är inte på plats. Men de som är här är igång. Det är lite så i början, säger lagets tränare Robert Dahlin.

Det är en vecka in på det nya året. Försäsongen har knappt hunnit börja men Åland United har redan hunnit värvat sex spelare. De har agerat tidigt och det har verkligen behövts. Två målvakter och åtminstone fem ordinarie spelare har lämnat sedan förra säsongen.

Av de sex nya spelarna kommer tre från Sverige och tre från Finland. Men de är alla offensiva. Alla utom **Maria Rönnbäck** som är målvakt. De finska spelarna kom till Åland för bara någon dag sedan.

–Så här tidigt ser det jättebra ut. Det är bara vind i seglen just nu. Sen ska allt tas hand om och alla tre ska komma in i livet på ön. Det är så mycket men det är jättebra att de är här så tidigt. För samtidigt är de duktiga fotbollsspelare så den biten är jag inte orolig över, säger Robert Dahlin.

Vill vara bäst

De har visserligen varit klara för United en tid men igår var egentligen första gången de träffade laget. Så mycket av ön har de ännu inte hunnit se men ambitioner har de definitivt.

–Vi kan bli så bra som vi vill bli, säger **Taina Hartikainen**, 21, om hur bra Åland United kan bli i år.

Och hur bra vill ni vara?
–Bäst.

Vad krävs för att ni ska vara uppe i toppen att kriga?

–Att alla kommer upp till sin bästa högsta nivå och att laget fungerar ihop, säger Hartikainen.

Kan lossna i United

Hon kommer närmast från



Tre nyförvärv. Taina Hartikainen, från vänster, Kati Nyman och Joanna Juti är alla snabba och offensiva spelare som kanske mest behöver jobba med fysiken till den kommande säsongen.
Foto: STEFAN ÖHBERG

PuiU där hon förra säsongen spelade samtliga ligamatcher. Det blev fem mål för henne och hon beskriver sig som en kreativ innermittfältare. I slutändan var Åland United de mest intressanta alternativet för Hartikainen.

–När de visade intresse blev det väldigt intressant, säger hon. Men innan hade jag inte en tanke på att det kunde vara intressant.

Från PuiU kommer även **Kati Nyman**, 19, som gjorde två mål på tjugo matcher den gångna säsongen. Kanske inte den mest målfarliga anfallaren men förhoppningen är att det ska lossna lite i United. Dessutom har hon många andra kvaliteter.

–Jag är ganska snabb och smidig, säger hon.

PuiU slutade fyra i Damligan 2008 och de besegrade United i båda matcherna. Den mest smärtsamma förlusten var nog i premiären borta där United ledde med

2–1 för att sedan förlora med 2–3.

Noterbart är att Taina Hartikainen assisterade fram till det avgörande målet för PuiU.

Drivande i laget

Även **Joanna Juti**, 18, är helt ny i United och hon kommer närmast från TPS där det blev ett mål på elva ligamatcher förra året. Men det blev mest inhopp för Juti och i United hoppas hon kunna utvecklas till en bättre spelare.

–Jag är bra med bollen men utan bollen måste jag bli mer aktiv, säger hon.

Ny i United är också **Mikael Virta**. Han fungerar som assisterande tränare till Robert Dahlin och är den av de två som tittat på spelare från Finland under hösten. Givetvis tror Virta på sina nya spelare.

–Joanna är här dels för att utvecklas som spelare. Hon

SPELARE IN

- Frida Thilén, anfallare (Nacka, division III).
- Kati Nyman, anfallare, (PuiU).
- Elin Nilsen, anfallare/mittfältare (Östers IF, division I).
- Joanna Juti, anfallare (TPS).
- Maria Rönnbäck, målvakt (Alviks IK, division II).
- Taina Hartikainen, anfallare (PuiU).

SPELARE UT

- Ing-Marie Holmberg, slutar.
- Åsa Fors, studier.
- Ida Åkesson, tillbaka till Kristianstad.
- Emelie Karström, USA.
- Lisa Klingberg, IFK Mariehamn.
- Josefin Danielsson, IFK Mariehamn.
- Kira Bilecky, tillbaka till USA.
- Hanna Salmén, USA.
- Tiffany Weimer, tillbaka till USA.
- Rebecca Robison, tillbaka till USA.

har varit i Raisio och TPS innan utan att riktigt fått till det. Sedan Kati och framförallt Taina blir riktigt drivande i laget. De har spelat i ligan och Taina har landslagsmeriter. Jag tror de kan höja nivån på träningarna och matcher, säger han.

För United är det nu lite fysiska tester och individuella träningsprogram som

gäller några dagar. Först på måndag börjar de träna med boll. Dessutom har de ytterligare någon spelare på ingång.

–Om de nappar blir vi ett riktigt, riktigt bra lag, avslöjar Virta.

JOHAN LARSSON
johan.larsson@nyan.ax
tfn 528 462

Sportens kom ihåg

■ **Basket Åland:** Killarnas träning måndagar och onsdagar vid Ytternäs skola 20.00-22.00. Nya spelare välkomna. Fortfarande chans att komma med i öspelslaget. Mer info ring Andy 04573429202.

■ **Curling:** Prova på curling i Islandia på söndag 15.00-17.00. Medtag varma kläder och bekväma skor.

■ **JIK:s motionsvolleyboll:** (mixed) startar igen i Vikingahallen torsdagar 20.30-22.00. Vi spelar för att det är kul! Välkomna. Ev förfrågningar 0400791014.

■ **Midgård's Islandshästklubb:** Julfest i ridhuset på söndag 16.00.

Föreningen bjuder på glögg, peparkaka och grillkorv. Ta med det ni vill äta till, medtag också en julklass, 5 euro. Välkomna.

■ **MPF:s bowlingsektion:** håller värmöte i Idrottsgården tisdag 13 januari 14.00

■ **Volleyboll:** Distriktsdomarkurs i volleyboll 31 januari-1 februari. Arrangeras i samarbete med ÄVF och NIG-09. Kursledare Klas Hejdenberg. Info och anmälningar till Sandra Ekström: sandra.ekstrom@aland.net, tel 040-8455896/ 22896

■ **ÅID-skidor:** Distrikts tävling i alla klasser, söndag 11.00 vid

skidskyttecentrum i Jomala. Fri stil. Anmälning på platsen.

■ **ÅID/IFF-skidning:** 1:a deltävlingen i Håwe-bil cup vid skidskyttecentret i Jomala tisdag 13 januari 19.00 i klassisk stil. Klasser D/H8 600m utan tidtagning, D/H10 1 km, D/H12 2 km, D/H14 3 km, D/H16 5 km, D/H18 5 km. Anmälning på plats 18.30.

■ **ÅSSF-skytte:** Gubbdagis öppnar åter måndagen den 12 januari och är i fortsättningen öppet som vanligt måndagar 13.00-15.00.

■ **ÅSSF:** Viltmål cup 4 10 m rörligt mål i dag 18.30 på Bredmo-banan.

Skidning i Eckerö och Lumparland

■ **SKIDNING.** Det finns nu två skidspår i Eckerö där klassisk åkning gäller. Ett fem kilometer långt spår vid golfbanan och ett belyst vid Solvallens motions-

banan som mäter 1,7 km. Även i Lumparland bakom Furuborg finns ett belyst spår över 1,5 kilometer. Även där är det klassisk åkning som gäller. (mn)

TENNIS

Damernas division 2 seriespel i Esbo och Puistola, 3-4 januari
MLK-EVS (2-1)
Pauline Nordlund–Sini Salonen 6-4, 6-1
Josefine Nordlund–Nea Alanko 2-6, 6-3, 6-4
Dubbel:
Pauline Nordlund/Josefine Nordlund–Sini Salonen/Emma Päävinen 5-7, 7-5, 6-10 i champions tiebreak
MLK-HVS (3-0)
Pia Mattsson–Hanna Järvinen 6-0, 6-1
Lisa Lundberg–Selma Savolainen 6-1, 7-5
Dubbel:
Pia Mattsson/Lisa Lundberg–Hanna Järvinen/Selma Savolainen 4-6, 6-1, 6-0
MLK-PuiU (3-0)
Pia Mattsson–Johanna Karvinen 6-1, 6-0

Lisa Lundberg–Emilia Kylänpää 6-2, 6-2
Dubbel:
Lisa Lundberg/Josefine Nordlund–Johanna Karvinen /
Leena Pukkinen 6-0, 6-1
MLK-LVS (1-2)
Pauline Nordlund–Ida Palo 0-6, 1-6
Pia Mattsson–Oona Leinonen 6-2, 0-6, 6-2
Dubbel:
Pauline Nordlund/Lisa Lundberg–Ida Palo/ lida Luostarinen 4-6, 5-7
MLK-ETS 2 (1-2)
Pia Mattsson–Tupu Ruuska 0-6, 2-6
Lisa Lundberg–Vilja Seppälä 4-6, 7-5, 10-8 i champions tiebreak
Dubbel:
Pauline Nordlund/Lisa Lundberg–Tupu Ruuska/Vilja Seppälä 3-6, 6-2, 5-7

Holmén till Kenya

■ **LÖPNING.** Janne Holmén skriver i en kolumn på Yles hemsida om vägen tillbaka till formen. Han berättar att han nu tränar två pass om dagen och att han har förbättrat sig med en upp till en minut i veckan på sträckan tio kilometer.

Eftersom träningen går så pass bra har han bokat in årets första träningsläger. I år går det på hög höjd i kenyanska Iten istället för i Sydafrika där han varit de senaste åren. (mn)

Arajuuri aktuell i landslaget

■ **FOTBOLL.** IFK Mariehamn-spelaren **Paulus Arajuuri**, som förra säsongen spelade 24 matcher i den grön-vita tröjan, är uttagen till U21-landslagets träningsläger i Helsingfors den 13-15 januari.

Läget är en uppladdning inför U21-EM-slutspelet som spelas i Sverige i juni, och där Finland är en av åtta kvalificerade nationer. (mn)

Liewendahl sköt nytt rekord

■ **SKYTTE.** När Arena cup avgjordes i Vierumäki vid årsskiftet placerade sig **Elin Liewendahl** på fjärde plats efter finalskjutningen. Med totalt 488,4 poäng var hon 6,5 poäng efter segraren **Marjo Yli-Kiikka**. Liewendahls resultat var dessutom nytt åländskt rekord.

På de främsta platserna i Liewendahls klass, D20, återfanns idel skyttar från landslaget.

Även **Mathias Nordberg** blev fyra i sin klass, H16, på 373 poäng. (mn)

Färre än väntat till öspelen

■ **ÖSPELEN.** Färre deltagare än väntat har anmält sig till sommaren öspel här på Åland. Men fyra öar har ännu inte anmält sig och öspelsorganisationen väntar på kompletterande uppgifter från fem öar.

–Vi har inte alla siffror ännu. Det ska man komma ihåg, säger öspelens vd **Terese Flöjt**.

Preliminärt var det planerat för cirka 3.500 deltagare men nu räknar Flöjt med ett bortfall på 10-12 procent.

–Det är helt normalt enligt tidigare värddöar, säger hon.

Här handlar det helt enkelt om att öarna i förväg tar i lite i antal deltagare bara för att det inte sedan ska bli ont om till exempel sängplatser.

–Vi ligger helt i linje med det vi väntat men inte kunnat gissa, säger Flöjt.

Av de öar som ännu inte anmält några deltagare är tre av dem stora öar med många deltagare.

–Vi håller på och jagar dem för fullt för deadline har redan varit, säger Flöjt. (jl)



torget.ax

Ålands största köp- och säljmarknad!

 = bilder finns på torget.ax

Telefon dygnet runt:
0600 91 219 5,05 € + *Isa*

SMS:
Skriv **TORGET** barnvagn säljes,
tel 23 444 till **173 521** 0,95 €

torget.ax
Ladda upp bilder, annonsera flera veckor,
ändra eller ta bort din annons

Priser för privatpersoner:
Annon i tidningen & på torget.ax 0 €
Bild på hemsidan 0 €
Bild i tidningen 10 €
Signatursvar 10 €
Faktureringsavgift tillkommer på fakturor under 33 €

► Barnartiklar

• Säljes

Skötbord. Ikea, vitt, i perfekt skick. 56x70 cm med två hyllplan, höjd 90 cm. Finns i Mariehamn. 10€ Tel37656

BLOJOR COOP soft&dry byxblöjor. 8€/pkt eller 45€ för alla 6 paket. Ring helst kvällstid. Tel48502, 04575147239, lelle@aland.net

brio combi-03 mörkblå,gott skick. Lufthjul,ställbart handtag,hårdli ft,regnskydd,vinteråkpåse. 120€ Tel0405625695

Pojkskridskor storl,37 25€. Tel0407028680

☑ **Hemsnickrat skötbord** praktiskt underskåp med björkdörrar samt hylla ovanför.Bild finns på nätet. 70€ Tel0400525288

Bilstol o spjålsång Ikea Gulliver spjålsång (3 nivåer)med madrass 25€, Britax bakåtvånd bilstol 40€. Tel43545, 0405879539

carena resesång lite använd. 25€ Tel0405625695

Soffbord i furu, 130x70 med låda, bör ses. Tel0400696761

☑ **Graco babyskydd** 0-13 kg, grå-vit, fint skick, bild finns på nätet. 60€ Tel0400525288

☑ **Reima Vintersko** använd 2 gånger.Säljespgafelstorlek(#24). Nypris 39€. 25€ Tel04573823007, sissel_f@hotmail.com

► Bilar

Vindrutor
billackering
bildelar
bilreparationer
beg. bilar

ÅLANDS BIL & DELAR

Gränbacka JOMALA.
Tel. 31 363, fax 31 976
info@bilodelar.com
bilodelar.com

• Säljes

Honda Accord 2.0 ex Honda accord 2,0 EX aut. från 92.v++s däck,cd spelare, dragkrok. Mera info vid visning. 2800€ Tel0400227056

☑ **Audi A3 Hatchb 1,6** Mycket välskött-99, fjärrlås, abs bromsar, elhissar, airbags fram, sättesvärme fram, servostyrning, alufälgar, 0,7l/m. 88800 körd!. 8800€ Tel0405108412, 0407743546, markusnordman24@hotmail.com

☑ **Ford Focus** -08, 9500km, AC, färd dator, ABS, motorvärme, airbag förare & passagerare, elhissar, CD-stereo mm. 15000€ Tel104575483948, 0405078131

☑ **Sony xplod 15” bas** 1500watt 15” knappt använd. I MDF låda. Tel0407583030, Profiilen@hotmail.com

☑ **”Flytbadrätt”** 4-8 år, 18-27 kg. 10€ Tel0400680793, 47870

☑ **Skridskor o hjälm** Stl.27/28, hjälm av plast o styrox. 15€ Tel0400680793, 47870

Spjålsång Spjålsång säljes bokfärgad Ikea. 40€ Tel04573134178, skarpans@hotmail.com

☑ **Brio Nova barnvagn** Vålhållen barnvagn 2004 med justerbart handtag, lufthjul, myggnät och regnskydd. Använts till ett barn. 100€ Tel113874, 0408389100, affe@aland.net

• Köpes

Bärsjal eller sele Vänd långsjal eller ergonomisk sele. Tel0408274075

Sylvanian families Har du någgra Sylvanian familiesfigurer eller -möbler som du inte använder längre? Jag köper dem gärna av dig!. Tel35783, a.t.westmark@hotmail.com

Billig sittvagn Typ Brio eller Ora. Ingen skillnad hur den ser ut bara den fungerar. 80- el 90-talsmodell går bra. Tel0505167167, johanna.boholm@aland.net

syskonvagn Önskar köpa syskonvagn i fint skick. Gärna med tillbehör. Tel04575483880

Sylvanian dockhotell om ngn fick smådjurshotellet från Sylvanian Families, fel i julkapp så köper vi gärna det. Tel47638, 0400721268

☑ **BMW 318 ci -00 (E46)** Bensinsnål och snygg bil i toppenskick, 150tkm. Nya vinter- och sommar däck på 16” aluminiumfälgar. Ring eller maila vid intresse. 14000€ Tel +358440422649, krisso_15@hotmail.com

Ford Fiesta -89 Bra billig bil säljes såsom obehövlig. Stereo med CD-växlare. Fina vinterdäck. 700€ Tel0505670386

☑ **Saab 9000** Årsmodell -96. Körd 230 000 km, sommar och vinterdäck. 4000€ Tel01855618

Mazda 323 årsmodell 98 mycket bra skick bra vinter och sommar däck på Aluminium fälg. 4600€ Tel04573426978

☑ **Volvo V70** Volvo V70 AUT 2,4 170hk,Mörkgrå halvlederklädsel,trä/läde rratt,ädelträpanel,airbags förare och passagerare,ACC/ klimatanläggning,mm. 15500€ Tel0405845122, jan-ola.karlsson@aland.net

☑ **Mitsubishi L200 2,5** Mitsubishi L200 2,5 TD Dubbel hytt 5 personers pickup med mycke utrustning. 15500€ Tel0405845122, jan-ola.karlsson@aland.net

Isbil Isbil: Nissan Sunny -88. Även lämpad som reservdelsbil. Ny kylare, generator m.m. 100€ Tel0400723377

Escort Farmare -96, 187 tkm, dragkrok, s+v däck, motorv., bra skick. 2900€ Tel04570721056

Suzuki Vitara -90 3 dörrars cab, fint skick, både suflert o tak 1800€. Tel0404810139

Fin volvo 340 -86. s-däck nya, v-däck som nya. Hoppar o skuttar lite, annars riktigt fin. Ring för mer info. 500€ Tel0405325981

☑ **bilar** cheva malibu 65a bes 283 med pg 2000e el bud plymouth fury 62a bes kör klar 4000e. Tel04573425222

bilar cheva pickup fleetside diesel 82a 4000e datsun pickup 74a bensin bud, bmw 535 e34 v8 rostfri bud. Tel04573425222

bilar cheva pickup fleetside diesel 82a 4000e datsun pickup 74a bensin bud, bmw 535 e34 v8 rostfri bud. Tel04573425222

VW reservdelsbil VW dubbelhytt transporter -84 säljes som reservdelsbil. Lätt isärplockad. 500e eller bud. 500€ Tel04573424211

Fiat 127 (isbil) Min lilla Rosa pärla måste bort snarast.. Lite rostig.. 50€, Bambi_88@live.se

Grön Opel Zafira -00 86tkm,bras klick,nya v-däck,bra s-däck.Liten 7 pers, stor 5-pers bil.Servad o besiktad höst -08. 9000€ Tel113940, dick.flojt@aland.net

Diverse Opel Kadett delar, slutet av 60-talet till början av 70-talet. Tel0400696761

Billig kombi Toyota Camry -89, ny.bes, bra skick, v o s däck lm-fälg, bensinsnål, motor bra skick, dragkrok. 1000€ Tel04573422662



Duschhörn...

DOMESTIC DUSCHHÖRN

90x90
finns i lager

263,-

BYGGVARHUSET

BYGG • TRÄ • JÄRN • HEMINREDNING
KÖK • BADRUM • FÄRGER • VERKTYG
TFN #28 011, BUTIKEN 28 170, FÄRGER 28 215,
BYGGLAGRET 28 174 ÖPPET: VÄRD: 8-17,
TORS: 8-15, (Bygglaget 8-17), LÖRD: 9-14

www.byggvarhuset.ax

Välkomna!

• Köpes

Önskas köpa Fräsch sedan eller hatchback som går bra,gärna med medföljande sommar- och vinterdäck,får ej vara irökt. max 1000€ reg. och besiktad. Tel04573424263

köpes Isbil, som fungerar mot ett rimligt pris. Tel0407196828, 0400849333

► Cyklar Mopeder & MC

• Säljes

☑ **ktm 640 lc4 sm** 2005a ackrapovic burkar mikuni förg.. opt i bänk nya däck mm bättre en ny + givetvis alla original delar ring för mer info pok. 7200€ Tel0407342381,

Suzuki rm125 -93 mkt bytt. Har kvitton på över 1000€. Sitter på boysen reedvalveinsug + kayab-aframgafflar. Ring för mera info!. 800€ Tel0457343291, 37841, macke12593@hotmail.com

Ford Ford Gia -00 Farmare Medkörd 113000km AC S och v däck Blå och i bra skick!. 73000€ Tel00358400615164, madelene_79@hotmail.com

BMW 316 -90a 2dörr,rostfri, regg, men utan motor o låda 300€. Tel0404810139

☑ **Honda Civic 1,4 iS** -98. Mycket fin och välbehållen bil. End. medk. 112 tkm. JVC MP3/CD. El-hissar, elspeglar, stolsvärme, airbag m.m. 5900€ Tel04575483659

Bmw 520i Turbo Besiktad med turbo Turbon gammal och sliten behöver bytas. För mer info ring. 4200€ Tel04575958586

Skåpbil Mazda 4x4 -88a säljes som obehövlig men fungerande.... 228tkm, nya däck och lite fix.. ring för mera info.... 1500€ Tel04573428058

Audi A4 1.8T -04 Audi A4 Quattro prosport. 80000km I fint skick. V&S däck och dragkrok. Ring för mer info. 21000€ Tel04573828622

BMW M5 -91 315hk 3.6l maskin. sällsynta inte många som släpper iväg sina M5or el stolar,skin klädsel. Reservdels bil följer med i pris. 16000€ Tel +3584573430408

VW transporter diesel årsm.-81 bes.okt.-08 s.o.v däck. 800€ Tel04570229192

isbil köpes max 100 e och den skall helst vara nära saltvik. Tel04573425812

fiesta eller fiat fiesta eller fiat 127 köpes obs endast gamla modellerna. Tel0404810139

Takbox Stor takbox, gärna > 500 l. Ska passa till Volvo V70 2004. Tel04575536641, stefan.rumander@gmail.com

2 MC Yamaha RD 125 LC 1982 går bra och en äldre luftkyld RD 125. 300€ Tel04573429426

snöskoter arctic cat zrt800-96. 1300€ Tel0408416404

Isdäck cross 110/90 -19” bak, 80/100 -21” fram. I nyskick. 250€ Tel04573422611

☑ **Moped** Rieju årsm-04 medk.8400km. Säljes pga köp av mopedbil. 1400€ Tel0504324802, 04575483150

► Båtar

• Säljes

☑ **Styrpulpetsbåt** Styr pulpetsbåt+boggitrailer. 22500€ Tel0405845122, jan-ola.karlsson@aland.net

SILVERHAWK 520
Nu säljer jag min ögonsten, Silverhawk 520 med Mercury 60 EFI 4-takt årsmodell 2004. Fågelstasläp, Kartplotter, ekolod ingår. 13500€ Tel01835778, per@getoutadventures.ax

► Djur & Tillbehör

• Köpes

Terrarium för odla önskas köpa. Tel04573134222

• Säljes

Ryttarutrustning till salu! Allt för 150€. Jättemkt saker. Sms:a eller maila. Mvh M. Tel04573434289, w_m@live.se

☑ **Sadelgjord 90 cm** Oanvänt, Torsion lädergjord, en mycket exklusiv anatomiskt utformad för bästa anläggningsyta. I brunt läder, spännen i mässing. 100€ Tel0407353750

☑ **Stigbyglar EZ** ride slutna (försedd med korg). Amerikansk stigbygel med högsta komfort. Tjock skumgummiplatta som ger svikt och värme åt foten. 90€ Tel0407353750

Valp Svart toy/dvärgpudel-valp söker hem. För mer info ring Rigmor. Tel04573749936, 04573749936, sanny@aland.net

Hamster bebisar 6 st hamster ungar söker nya hem. Färg: guld och vitt. F: 25 nov Pris ide ca 10E/st (billigare vid flera). Tel16279, 0407389991

► Elektronik

• Säljes

Bashögtalare 15” av märket JJs-labs, 300w i Vintage Look. Bra tryck, sparsamt använd 200€. Tel04573428303

Mixerbord & slutsteg 24 kanalligt solo mixerbord och ett krraftfullt slutsteg! Billigt! Ring för mer info. 300€ Tel0405297222, casper000@live.se

Mixerbord & slutsteg 24 kanalligt solo mixerbord och ett kraftfullt slutsteg! Billigt! Ring för mer info. 300€ Tel0405297222, casper000@live.se

☑ **Sony MP3** 1gb Mp3 i snygg design, använd 1veckal. Tel0407583030, profiilen@hotmail.com

☑ **Creativ Zen MP4** 30gb minne stor kristall klar skärm, som ny. För musik, film, bilder. Tel0407583030, profiilen@hotmail.com

☑ **LG hemmabiosystem** 5.1 surroundsystem med DVD som klarar de mesta! 4torn + 1 center + 1 bas, piano & grå-lackat spe-lar riktigt bra!. Tel0407583030, profiilen@hotmail.com

PlayStationPortable. Ett fint PlayStationPortable slim. Medföljer Travelpack och 1 gb memory stick. 6 st spel som priset kan förhandlas till. 135€ Tel04573433095, 47503, joel_lundgren@hotmail.com

7st xbox 360 spel Gears of war, Battlefield 2, NFSU: Most wanted, Oblivion, Project got-ham racing, Call of duty 2, Perfect dark zero + 3st demo. 100€ Tel0400941326, bene_daniels@hotmail.com

Sony TV 21 tum, 5år, välfungerande, säljes som obehövlig. 30€ Tel0505616225

20 samsung tjockTV Lagom stor TV till bra pris. 20€ Tel19355

Bortskänkes 28 TV Vit salora TV som är lite svårstartad bortskänkes. Tel19355

DVD spelare Sony. 30€ Tel0400680793, 47870

☑ **PS3 Spel** Pacific Rift,som nytt. 40€ Tel0405751262

☑ **Digitalbox för kabel** Finnsat Digitalbox för kabel-tv (MCA) (Finnsat - FSC 400CX) till salu. Pris 40€. 40€ Tel04575513155

☑ **Philips - extern DVD** Philips extern DVD-brännare (16 X DVD+R/-R) till salu. Pris 25€. Tel04575513155

☑ **Olympus my-mini 4Mpi** Dig-talkamera Olympus my-mini med 4Mpixel till salu. 2 batterier. Pris 30€. Tel04575513155

☑ **Sony Videokamera** Sony Videokamera till salu. Sony Handycam Video Hi8 (CCD-TR2300E Pal). Pris 20€. Tel04575513155

☑ **Canon skrivare** Canon skrivare - Pixma iP3000 till salu. Pris 15€. Tel04575513155

19 crt-skärm Nokia monitor. 20€ Tel47638, 0400525288

17” LCD DATASKÄRM 1st flat-skärm till dator. Märke LG L1710S. Mkt bra skick. 60€ Tel33883, 0405944684

Singstar paket, Svenska hits. Nytt. 50€ Tel0400696761

☑ HP 6715s (Laptop) AMD Sepmron 3600+ 4 GB RAM 2.0 Ghz ATI Radeon X1200 Series 15 tum 80+250 HD Ring för mer info. 450€ Tel04573437300, 0183 4373

☑ Halvsystem-kamera Sony DSC-H3, med 1GB minne, sol-skydd, laddare, usb kabel. Fung-erar klockrent. Tel0407583030, profiilen@hotmail.com

17” crt-skärm Nokia monitor. 15€ Tel47638, 0400525288

Akai 28 tjockTV Tvn är 5-6 år gammal och silverfärgad, i bra skick säljes så som obehövlig. fjärrkontroll medföljer givetvis. 40€ Tel19355

Playstation 2 Säljes som obehövligt. 1 Handkontroll, 1 minneskort, 2 spel. sladdar o allt behövtligt inkl såklart. 100€ Tel04573421630

bilstereo säljes en zap bilstereo med inbyggd ”7” skärm och usb,SD minneskort läsare.spe-lar dvd,mp3,jpeg,divx filmer mm. 170€ Tel0407037504

Vems är numret?

SMS:a 16505

- Skriv in telefonnumret inklusive riktnummer t.ex. 04571234567 (man kan även använda det internationella prefixet +3584571234567)

- Skriv numret utan mellanslag

- Skicka det som ett text-meddelande till 16505

- Du får tillbaka uppgifterna som ett textmeddelande

0,59 €/sökning

Kundtjänst 0800-93553

www.gsm.aland.fi

► Fastigheter

• Uthyres

Uthyres. Lägenhet om 2 rum o. kokvrå samt bastu centralt i Stor-by. Tel0405505822

uthyres Ny lägenhet vid Neptu-nig, 76 m2, 880 euro/mån uthyres. Intresserad ring 21095. Tel21095

2 rum och kök Radhuslägenhet 60m2 belägen i strandnäs liten ute plats Ledig omgående. 550€ Tel04575267035

Möblerad 3:a Minikök wc dusch balkong. Tillgång till bastu tvätt-stuga. Uthyres åt 2 rökfria stude-rande. Tel358405743666

☑ Bostadshus Hus på Järsö. Byggt 2007. 3r o kök, 2 bad-rum. Ledigt fr. o. m. 1 mars. 900€ Tel01816683, annika.karlsson@ahs.ax

2 rum och kök Radhuslägenhet 60m2 i strandnäs liten tomt in-går Ledig omgående. Ring efter 16:00. 550€ Tel01814860

• Önskas hyra

Hyra lägenhet Herre i 23 års ål-der söker sommarbostad i Marie-hamn för månaderna juni, juli & augusti. Tel +46735264093, tom myjohansson250@hotmail.com

Stuga till golfare Golfande par önskar hyra stuga i närheten av Ålands golfklubb, Kastellholm. El, vatten och dusch ett måste., kerstin.woisin@bredand.net

Central lägenhet Köpes 4-5 rum ca 100m2 i centrala Ma-riehamn. Tel04575483229, mikaeltornroth@hotmail.com

Lägenhet i Mariehamn Hejsan! Jag ska i Mars -09- flytta till Åland med mina två barn. Söker boende för längre tid. Djurfria, lugna & bra ekonomi. Tel +46705709810, funfee@hotmail.com

1-2:a Stockholm Äländsk kil-le, 26 år, fast anställning i Sthlm o förhållande ö. hyra lgh i cent. Stockholm from. Feb-Mars. Tel +46703001336

Norton 360 norton 360 säljes helt nytt obs svara. Efter 20 jan. (pga resa). 877Sek Tel04573425609, macke@eklund.ax

Wifi-kort mini-pci mini-pci wi-fikort 108Mbps super g+ Athe-ros chipset. 20€ Tel0403269289

Byte av TV Onskar byta en 42”LG2000 flatscreen TV med inbyggd digitalbox för antenn, mot motsvarande för kabelnät. Tel04573844026

• Köpes

Wii tillbehör Wii-remotes, ma-rio kart+rattar, mario galaxy el-ler andra spel/tillbehör. Messa gärna vad du har att erbjuda så hör jag av mig!. Tel04573425322, weeman3300@hotmail.com

Mustang bilradio Onskar kö-pa en fungerande FM radio som passar till Ford Mustang årsmo-dell 1967-73. Tel04570529868, a.hellstrom@aland.net

Sony-Ericsson W580 Walk-man. Silvergrå el. rosa. Tel04575483006

1:a eller 2:a I eller i närheten av M-hamn.Tjej 21år, lugn, rökfri, skötsam. Max hyra ca400€,allt i intresse. Tel0403519666

Hus önskas hyra Vi är ett ugnt par som önskar hyra hus (ev. se-nare köp). Allt beaktas! Mvh. Tel +358404162119

Hus På norra åland för året-runt-boende önskas hyra av yng-re hemåt flyttande par från april. Tel +46709369959

► Hus & Hem

• Säljes

Säng Sängstomme 180 x 200 Vitt. Nymålat. 100€ Tel0407184140

Ugn/spisplatta/fläkt 60cm bred. 90€ Tel0407184140

Frysbox Zanussi frysbox 350 liter. 150€ Tel0407184140

☑ Loftsäng + databord Möb-lemang för litet rum. Loftsäng 90x200 + hörndatabord + bok-hylla. Hylla + bord rymr under sängen. 300€ Tel04575958549, akorpi@hotmail.com

Lädersoffa 3 personers, ljusbrun, i bra skick. 85€ Tel04573431714

Säng med madrass 90x200cm. 50€ Tel04573431714

☑ hög säng IKEA Kura-säng, bäddmått 90x200, vändbar, kan användas som både låg och hög, blå/vit. Sänghimmel medföl-jer. 60€ Tel0405453213, 16716, hallbacka@hotmail.com

Oras kran i nyskick med tillhöran-de handfat. 50€ Tel0505670386

☑ Hög säng Grön/furufärgad hög säng, bäddmått 90x200, med trappsteg vid fotändan, säljes pga flytt. 70€ Tel0405453213, 16716, hallbacka@hotmail.com

☑ IKEA PAX-GARDERO-BER Björkfärgade stommar 2st 100*58*236, 2st 50*58*236, 4st NEXUS-dörrar i björk, 2st VIKEDALspegel-dör-rar. Kan säljas separat. Ge bud. Tel0405453213, 16716, hallbacka@hotmail.com

☑ Sängmöbler Hög, utsirad, mahognyfärgad sänggavel i antik stil passar till 160 cm´s säng (80e) och två sängbord (35e/st). Tel0400714487

☑ Microvågsugn Fungerande Husqvarna microvågsugn bort-skänkes. Tel0405839766

☑ Sängstomme med förrå Oanvänd, monterad Odda ike-asäng med förvaring. 1 207 b 97, för 90x200 madrass. Ny-pris 149E, se ikea hemsida. 100€ Tel0405315111, atroos@aland.net

☑ Brudklänning stl 42 Brud-klänning nixa i färgen Ivory med extra längd, garderob medföljer. Klänningen är kemptvättad och finns att prova på Espholm. 300€ Tel19355

Enkelsäng furu, gammaldags, hög gavel, bör ses. Tel0400696761

Furubord 150x80cm + 2 bänkar. 80€ Tel15736

☑ TV-hylla B:1620mm H:1840mm D:400mm. Ring ef-ter 18:00. 80€ Tel12955, johan.bergman@ha.ax

► Samlarobjekt

• Säljes

Stuga/torp stuga eller torp, allt beaktas. Tel0404810129

lägenhet sökes Skötsam 23-årig tjej med fast inkomst söker etta med kök eller tvåa i Mariehamn. Alla svar beaktas. Tel0504419898, tina.karlsson@abo.fi

2-3:a Mamma med 6-årig poj-ke söker långvarigt boende i M: hamn. Fast inkomst. Rökfri. Inga husdjur. Tel0408575724, helenataivassalo@hotmail.com

Spisluckor dubbla spisluckor med glas för hål 41x41 cm säljes. 50€ Tel0457557928

☑ Bokhylla Bokhylla med vi-trindel säljes pga flytt. Fint skick. Ring för mer info. 200€ Tel0405721017

☑ Vardagsrumsbord Glasbord i fint skick säljes pga flytt. 100€ Tel0405721017

soffa+ 2 fåtöljer bortskänkes mot avhämtning. Tel0400765080

☑ Bokhylla/ vitrin-skåp vit , 3 sektioner. 90€ Tel0400680793, 47870

☑ Snurrstol vit o grön. 10€ Tel0400680793, 47870

☑ Vinställ i svart smide m. ljuslampett för värme el. kron-ljus. Handgjord.42*101cm. 90€ Tel0400680793, 47870

Soffa Brun tresits-lädersoffa i bra skick. 50€ Tel12955

☑ Bod Isolerad bod,gäst eller jaktstuga? Yttermått 3,2 x 2,6. 4600€, lundmark@aland.net

M a t s a l s b o r d + s t o l a r Glasmatsalsbord + fyra kro-made stolar.200€ el bud. 200€ Tel04573134178, skarpans@hotmail.com

☑ Säng 120 x 200 + bäddma-drass (grå) i bra skick. Finns i Mariehamn. 300€ Tel0405131114

☑ Hyllskåp Vackert vitlaserat hyllskåp, se bild på e-torget. 90€ Tel04573428588

☑ Skohylla svart smide B75 H32 cm. 10€ Tel0400680793, 47870

Bra diskmaskin Diskmaskin Elektro Helios DI8512 säljes. Cirka 5 år gammal. Väl fungeran-de. 50€ Tel04573428228

Påslakan + dynvar med blåa mo-tiv. för 2 sängar, 20€, ljusblå/rosa ränder 15€. Tel0400696761

Dubbelsäng furu modell typ utdragssoffa, bör ses. Tel0400696761

• Köpes

90x200 rammadrass c. 23 cm hög pocketspring rammadrass med-iumhård, typ Classic Beds, i helt och bra skick. Ben inte nödvändi-ga. Tel0400744358, ninab@aland.net

Kyl/frys av mellanstorlek el-ler kylskåp med frysfack. Max höjd 145cm önskas köpas. Tel0407048369

Leksvik skohylla önskas köpa. Tel0400680793, 47870

rottingmöblemang Helst mörkt. Tel0405751262

Barnskidor 120 cm peltonen. 25 €. 130 cm peltonen. 40 €. Tel0405825735

► Musik & Instrument

• Säljes

Basförstärkare Stärkare av mär-ket JJ-labs. 300w 7-bands EQ, kompressor o. 2 högtalarutgång-ar. Sparsamt använd o. i gott skick 250€. Tel04573428303

Baslåda m. slutsteg 12” SPL bas med 800w Ultimate steg. Baslåda byggd med vinkel för att passa i sedantrunk och tar därför mindre plats. (nypris 450€). 200€ Tel0046 736370564, 04575640603, simon.pavals@gmail.com

► Sport & Fritid

• Säljes

Skate-skidor Madshus Ultraso-nic (Race Performance Series). Bindning: Salomon Equite Ska-te, SNS Profil. 190 cm. Nyskick. Tel04573613434

Minibiljardbord Bordet är i bra skick. Fyra köer, bollar och tri-angeln ingår i paketet. 200€ Tel0407353750

☑ Snowboard 140cm extrem. Passar nybörjare och medelgoda åkare som vill ha en lättåkt brä-da. Head-bindningar på köpet!. 140€ Tel04573433086, 41806

Skridskor Skridskor (pojkmodellen)strlk 39 säljes. 10€ Tel15668, 0400451847, kron-lund-flojt@aland.net

☑ Snowboard + boots Grand Chavin 154cm snowboard med bindningar och fina Burton boots strlk 43,5. Säljes komplett eller utan skor. 200€ Tel0407779061, jonathanbarck@gmail.com

Skidor 160cm.+ pjäxor strl.36 40€. Tel0407028680

Jacka/byxa ljus/mörk blå halv-tunna, passar alla väder. Tel0400696761

☑ Skidor och pjäxor Peltonen skidor 140 cm och pjäxor storlek 34/35. 40€ Tel0405801900

► Övrigt

• Säljes

Löklådor. 35st.löklådor. Storlek 155x60x10cm. 70€ Tel0407184140

Snöplog för traktor. Snö-plog för mindre traktor säljes. Tel32579, 04573798846, goran.eriksson@aland.net

TA-213 delar till salu. div. Tel358405743666

Traktor Ford 7610 med frontlas-tare. Tel55 803, 0400 501 803

Slätterkross Elho 240 NM. Tel55 803, 0400 501 803

☑ Pokerset Pokerset till salu. Pris 10€. Tel04575513155

Isolering Glasull 100mm säl-jes 49,2 kvadrat listpris 370€ pris 320 el bud. 320€ Tel04573134178, skarpans@hotmail.com

• Köpes

Schaktblad till liten traktor. Tel0400721268, 47638, kim.aberg@aland.net

► Förlorat & Tillvarataget

• Förlorat

svart läderväska Har någon sett min svarta läderväska som för-svann på torggatan på nyårsnat-nen? Snälla lämna in den till po-lisen då jag saknar den!.

Fiolbok + CD-skiva små låtar för små stråkar, Vi spelar fiol II. Tel0400696761

Effektpedal Digitech Digitech Bass Driver, dist till bas säljes som obehövlig. Enkel att rat-ta med, bra ljud o. extra utgång med högtalarsimulator. 40€. Tel04573428303

• Köpes

Juniorgitarr Akustisk gi-tarr i bra skick för 12-åring. Tel04575267230, krillem@aland.net

☑ Stiga Snowracer Stiga Snowracer Raptor sgs oanv säl-jes ss obehövl. Autom upprulln av dragsnöret, stötdämpare, vär-meittdyna. Nypris c 950 kr. 30€ Tel0405717304,annalabo@gmail.com

☑ Fotbollsspel Stort,rejält fotbollsspel (133*66 cm)i mkt. gott skick säljes. 100€ Tel22766, 04573424535

Slalomskidor Atomic SX-9 car-ving L=180 cm med bindning Atomic SX412. Skidfodral ingår, ej stavar. Pjäxor Thermic Per-forma st 42-43. Lite anv. 200€ Tel04573441214

Snöskoter Ski-doo gran tou-ring 500-97 elstart, back, hand och tumm värme fram och bak. Tel0405472093, kristofer@aland.net

Skidhjälmar Scott röd 6-10 år, Cebe svart 58, Cebe grå 58, använ-da endast 1 gång. Skidglasögon med på köpet. Tel0400696761

Hockeyhandskar TPS stl 13” le-der nya silver. Tel0400696761

Skidkängor stl. 35 30 € stl. 36 30 €. Tel0405825735

• Köpes

slalomskidor ca 90 cm. Tel0407488100

Baskopa Baskopa till traktor köpes. Tel0405356619

Baskopa Baskopa till traktor köpes. Tel0405356619

Stock kälke Stock/ved kälke med medar och traktor drag köpes. Tel0405098316

Telefonandel. Köpes telefonan-del på landet. Tel0405744397

• Övrigt

Författarmentor Jag är en tjej på 18 år som söker en men-tor inom skrivande. Jag kan ty-värr inte ge någon ersättning för detta. Tel04573425098, annep90@hotmail.com

Musiklärare önskas Pojkar på 10 och 13 önskar lära sig och spela på keyboard samt elgi-tarr och läsa noter m.m. Sö-ker ngn som kan lära ut. Ring. Tel16279, 0407389991

Gratis garderober 3 st vita gar-derobsstommar m mätten H206-B80-D56,5 bortskänkes för av-hämtning. Ring 0407082078 ef-ter kl. 15.

Liten nalle Brun/beige nalle upp-hittad vid gångbanan vid Nya Åland, söker sin ”mamma el. pappa”. Tel04575483880

Röd roddbåt Terhi 440 på drift ifrån Björkskär, Ryssö. Tel01817 596, 0407368339

► ÖVRIGT



MEDDELANDE

Den 30 december 2008 utgavs i Ålands författningssamling:

Landskapsförordning om tillämpning av riks författningar om **energicertifikat för byggnader** (ÅFS 2008:147)

Landskapslag om ändring av 11 § LL om **planering av och landskapsandelar för socialvård** (ÅFS 2008/148)

Landskapsregeringen

► LEDIGA PLATSER



lediganslår en ordinarie tjänst som **avdelningsjurist**

vid näringsavdelningens allmänna byrå.

Behörighetskrav för tjänsten är inom juridisk fakultet eller därmed jämförbar högskola som är erkänd av nationell utbildningsmyndighet, avlagd examen som motsvarar minst 4 års heltidsstudier.

För ytterligare information hänvisas till Ålands landskapsregerings hemsida eller officiella anslagstavla.

Kontaktperson: byråchef Susanne Andersson tel 25 278 eller avdelningschef Linnéa Johans-son tel 25 270.

Ansökningshandlingarna skall vara landskapsregeringens registratörskontor tillhanda **senast 30.1.2009 kl. 16.15**.

Ålands landskapsregering
PB 1060
AX-22111 Mariehamn.

www.regeringen.ax

Åländsk senior style director med känsla

■ **När jag flyttade** från Mariehamn till Gamla stan i Stockholm hösten 2004 föreslog min äldsta dotter **Katja** att jag skulle anlita åländska frisören **Sandra Lindberg** för att få bästa ordning på mitt milt sagt egensinniga hår.

Sandra arbetar vid Slussen, hos internationella frisörkedjan Toni & Guy. Koncernen har 14.000 anställda och starka ställningar inte minst i Japan och Australien och huvudkontor i London. Den åländska 21-åringen blev praktikant i salongen vid Slussen 1998, efter att ha genomgått Ålands yrkeskolas treåriga frisörinje, ledd av **Marlene Bengtsson**, och arbetat vid Pia Salongen, numera Salongen.

Toni & Guy och dess yrkesfilosofi och teknik blev tidigt hennes förebild i yrket. Företagets kollektionsbok fanns hos Pia Salongen. Där fann Sandra bilder med attityd, en egen look. Företaget kräver ständig vidareutbildning av sina frisörer.



För min del/
Hasse Svensson
has.se.svensson@telia.com

Efter praktik hos Toni & Guy arbetade Sandra i 18 månader halvtid i bägge företagen. Som assistent sändes hon 1998 till London för en månads inskolning. Därefter fortsätter utbildning praktiskt taget hela tiden.

Efter testklippning blev Sandra sedan stylist, beteckning på de nyaste i salongen. Stylisternas prestationer och förmåga att behålla sina kunder följs sedan noggrant upp av företaget. Frisörerna ska iakta också varandras arbete. Så följer "warden test", då

stylisten under salongschefens uppsikt klipper de 12 grundfrisyrer medarbetarna måste behärska och anpassa efter kundernas behov och önskemål. De som lyckas får titeln top stylist.

Nästa steg är style director, som innebär engagemang i hela salongens utveckling och kunnande. Sedan åtta år är Sandra i följande stadium, senior style director. Det innebär att även kvällar och helger vara lärare och aktiv i företagets olika akademier, demonstrera teknik från scen, göra hårshower och medverka i artistiska team.

Nästa steg är att bli artistic director, som tar hand om de mest krävande kunderna. Sandra stannar hellre på sin nuvarande plats på karriärstegen, för att få en blandad kundkrets. Hon vill förstå sina kunders olika livsstilar och behov, hjälpa dem utveckla sin stil. Hon vill inte bli alltför dyr för en del av sina kunder.

Nu är Sandra på prisnivån 670 kr för klippning och föning (den lägsta är 470 kr). Nästa nivå är 770 kr medan det kostar 1.200 kr att anlita creative and managing director, salongens chef.

Sandra täcker ett stort spektrum av kunder och hemfaller inte åt någon utpräglad stil, "från punk till business", som hon uttrycker saken. För min del är Sandra i praktiken inte så dyr. Skicklig och framsynt klippning gör att jag behöver anlita henne endast fyra gånger om året för att hålla stilen! Männens andel av kundkretsen hos Toni & Guy ökar och är nu cirka 30 procent. Sandra finner dessa kunder alltmer medvetna och med känsla för kvalitet.

I framtiden kan Sandra Lindberg tänka sig att öppna eget och skapa sig ett namn också som make up-artist. Företaget ska avsätta en del av vinsten till välgörenhet i världen.

Vad betyder då Mariehamn

och Åland för denna driftiga unga kvinna? Där fyller hon på själen, umgås med familj och vänner. Luften är ren, himlarunden vacker, ger sinnesro.

Stockholm då? Lite mer kommunikation, mer omvärld, lättare komma vidare i yrket!

Nämn skickliga frisörer i Mariehamn i dag! Svar: **Per-nilla Sjölund**, **Stina Eriksson** och **Cecilia Sundqvist** hos Salongen och **Camilla Mörn** hos Saxess känner jag som framåt yrkeskvinnor. Manliga kolleger har jag inte arbetet tillsammans med i Mariehamn.

Noteringen/

Lyx är när det kostar mer än det smakar – och är värt det.

Lisa Förare Winblad i Svenska Dagbladet 18.11.06.

Hemma hos – med Åland 24

Vi har sett dem i medierna. Vi vet vilka de är och vad de jobbar med. Nu öppnar de upp sina hem och visar hur de är – "På hemmaplan".

Ikväll startar Åland 24:s nya program "På hemmaplan", som ersätter underhållningsprogrammet "Trål".

Torsdagsprogrammen på Åland 24 ger en inblick i åländska kändisars liv utanför media och jobb. Programledare **Adam Öhman** besöker åländska kändisar i deras hemmiljö.

– Det blir mer lätsamt, mer "feel-good", berättar Adam Öhman.

Personliga berättelser

Vi får gå husesyn hos bland annat kocken **Michael Björklund**, rektor **Gyrid Högman**,

konstnären **Satu Kiljunen** och debattören **Runa-Lisa Jansson**.

Programmet kantas av personliga berättelser och upplägget beror på personen man besöker.

Första programmet sänds i kväll efter nyheterna klockan 18.30 och sedan en gång i timmen förutom 20.30. (ns)

På hemmaplan med Micke. Först ut i Åland 24:s nya programserie "På hemmaplan" är kocken **Michael Björklund** (till vänster). Han får besök av programledare **Adam Öhman**. Foto: ÅLAND 24



REA

Filippa K WESC

Lee

ZIC • ZAC BUTIKEN

Torggatan 9, tel 19 816
Öppet vardagar 9-18,
tors 9-20, lörd 10-15

Messa Nyan

0457-323 4444

TV-programmet

7.00–10.30
Gomorrön Sverige
[32532359]
13.00 Rapport [38309]
13.05 På spåret (R) [3540175]
14.05 Från Sixten till Kalla (R)
[7060717] Sportdokumentär.
15.05 Inför Idrottsgalan 2009
[3467934]
15.10 Prinsessa på väg (R)
[9018576]
Dansk dokumentär från 2008.
16.10 Gomorrön Sverige
[6113224]
17.00 Rapport [15175]
17.05 Sportens årskrönika (R)
[7305069]
18.05 Inför Idrottsgalan 2009
[5952934]
18.10 Skidskytte [6958412]
Direkt. Världscupen. Damernas stafett. Från Oberhof, Tyskland.
19.00 Rapport med A-ekonomi
[29156]
19.10 Regionala nyheter
[4683682]
19.15 Skidskytte [178330]
Direkt. Världscupen. Damernas stafett. Från Oberhof, Tyskland.
20.00 Kulturnyheterna (R)
[79175]
20.15 Regionala nyheter
[7703514]
20.30 Rapport med A-ekonomi
[866]
21.00 Säsongstart: Antikrundan [52088] Antikvitetsserie. Del 1 av 12. För 20:de året reser jubilerande "Antikrundan" runt i Sverige och upptäcker äkta och ibland falska klenoder. I dag besöker vi Söderköping vid Göta kanals mynning.
22.00 De halvt dolda [41972]
Svensk dramaserie från 2008.
23.00 Dom kallar oss artister
[4601] Musikdokumentär. Del 12 av 12. The hellacopters.
23.30 Bärnstenssystrar [39137]
Dansk dokumentär från 2007. En kriminalgåta och ett porträtt av två osedvanliga systrar.
0.30 Inför Guldbaggen 2009
[5592267]
Inför galan Guldbaggen 2009 pratar SVT:s Fredrik Sahlin och Svenska Filminstitutets VD Cissi Elwin om det gångna svenska filmåret.
0.40 Kulturnyheterna (R)
[4752118]
0.55 Stjärnorna på slottet (R)
[1622793]
1.55–7.00 SVT24 [38824996]



11.00 Veronica Mars (R)
[3074663]
11.45 Veronica Mars (R)
[4247175]
12.30 Veronica Mars (R)
[8431243]
13.15 Veronica Mars (R)
[6359330]
14.00 Veronica Mars (R)
[5192359]
14.45 Veronica Mars (R)
[5547514]
15.30–16.15 Veronica Mars (R)
[25205]
16.35 Gudstjänst (R) [3332408]
17.20 Året var 1959 (R)
[7291798]
18.20 Nyhetstecken [2461682]
18.30 Oddasat [89601]
18.45 Uutiset [365779]
19.00 Skidskytte [76576]
Direkt. Världscupen. Herrarnas stafett. Från Oberhof, Tyskland.
19.15 Bruksanvisning [7708408]
Brittisk animerad komedi. Bruksanvisning för nödsituationer. Tittarna uppmanas att inte följa dessa hemma.
19.20 Renlycka [7614934]
Norsk dokumentärserie från 2008. Del 3. Det är sensommar och familjen Eiras renflock ska snart påbörja den långa vandringen tillbaka till vinterbetet.
20.00 Lost in Austen [54137]
Brittisk dramaserie. Del 3 av 4.
20.50 Sönger utan gränser
[7397866]
Mahlers Adagietto. Pariskören Accentus sjunger klassiskt för alla.
21.00 Kobra i Tel Aviv [10917]
21.50 Sönger utan gränser
[7866088]
Barbers Agnus Dei. Pariskören Accentus sjunger klassiskt för alla.
22.00 Aktuellt [5682]
22.30 Leslie [4953]
Svensk dokumentärserie. Del 3 av 3
23.00 Sportnytt [86430]
23.15 Regionala nyheter
[2380359]
23.25 Rapport [1371392]
23.30 Dagbok från en motorcykel **FILM** [4580175]
Argentinsk-peruansk-chilensk-amerikanskt drama från 2004. I rollerna: Gael García Bernal, Rodrigo de la Serna.
1.40–2.35 The Tudors (R)
[6196538]



7.30 Nanny [330514]
8.00 Spin city [331243]
8.30 Just shoot me
[3388069]
8.55–9.50 Rachael Ray [6395885]
10.40 Top model 10 (R) [1174934]
11.40 Oprah (R) [9538040]
12.30 Rachael Ray [3333755]
13.25 Just shoot me (R)
[7945663]
13.50 Våra bästa år [3945798]
14.40 Oprah [6233040]
15.35 How I met your mother (R) [1391999]
16.05 Melrose Place [6129934]
17.00 Top model 10 [237088]
18.00 Hell's kitchen [208576]
Amerikansk realityserie från 2006. Del 7 av 10. Spänningen är hög när det bara återstår fem kockar.
19.00 How I met your mother
[250779]
Amerikansk komediserie från 2005.
19.30 2 1/2 män [242750]
Amerikansk komediserie.
20.00 Sing a long [316934]
Svenskt underhållningsprogram från 2008. Del 9. Claes Malmbergs lag spårar fullständigt ur i kvällens avsnitt. Programledare: Renée Nyberg.
21.00 Generation fett [958934]
Svensk dokumentärserie från hösten 2008. Del 1 av 4. 43-åriga Manuel Uribe från Monterrey i Mexiko blev världskändis när "Guinness rekordbok" utsåg honom till världens fetaste man 2006.
22.00 Matte söker husse
[928953]
FILM Amerikansk komedi från 2005. Sarah Nolan är en nyligen fränksild kvinna i 30-årsåldern. I rollerna: Diane Lane, John Cusack, Elizabeth Perkins. Regi: Gary David Goldberg.
0.00 2 1/2 män (R) [883480]
0.30 Navy CIS [3313731]
1.25 Eldfödd 2 [85769606]
FILM Amerikansk thriller från 2002. I-rollerna: Marguerite Moreau, Malcolm McDowell.
3.10 Förhåxat [3532335]
4.00 Iris [8062847]
FILM Amerikansk-brittiskt drama från 2001. I rollerna: Judi Dench, Kate Winslet.
5.30–5.55 Girls behaving badly
[7450064]



6.50 Nyhetsmorgon
[34701040]
11.00 Supernanny
[2102311]
11.50 Reprisstart: Kenny & vänner (R) [9225021]
12.20 Kenny & vänner (R)
[4395243]
12.45 Hem till gården [185446]
13.10 Hem till gården [4389929]
13.45 Nyhetskanalen [7814137]
14.00 Trav: Dagens rätt [146137]
Direkt.
14.30 Anne på Grönkulla
[2278311]
15.25 Nyhetskanalen [4965359]
15.30 Spärlöst (R) [881822]
16.25 Små i stora världen
[4172934]
16.55 That '70s show (R)
[6830137]
17.20 That '70s show (R)
[245243]
17.55 Doctors [1321446]
18.55 Parkeringskriget [9875798]
Amerikansk realityserie från 2008.
19.20 Keno [234717]
19.30 Lokala nyheter [691682]
19.35 Lokalt väder [9952663]
19.40 Ekonominyheterna
[8317311]
19.50 Vädret [8313595]
20.00 Nyheterna [247205]
20.30 Veterinärerna – uppdrag Thailand (R) [246576]
Svensk djurserie från 2007. Del 4 av 4.
21.00 Årets tv-tittare [956576]
Svenskt underhållningsprogram från 2009. Del 3 av 4.
22.00 Barn med vapen i USA
[985088] Amerikansk dokumentär från 2008. I-USA har vapenlagen diskuterats i årtal men fortfarande är det tillåtet för vanligt folk att köpa vapen.
23.00 Nyheterna [764137]
23.25 Sporten [3585446]
23.35 Vädret [7333779]
23.38 Lokalt väder [307333779]
23.40 Ice road truckers [5454069]
0.40 'Allå, 'allå, 'emliga armén
[4699996]
1.15 Jordan, rättsläkare (R)
[5153002]
2.15 Numbers (R) [3944625]
3.10 Advokaterna (R) [2392828]
3.55 Hope & Faith (R) [9680118]
4.15 Hope & Faith (R) [4600809]
4.40 Säsongsavslutning: Hope & Faith (R) [9244460]
5.05 Nikolaj & Julie (R) [4434267]
5.50–6.50 Rockskolan (R)
[1107422]



FST5
6.00–10.00 God morgon med A-laget
16.15 Ellens 100 år
I ett tidigare program fick vi bekanta oss med Ellen Bentzen och hennes butler Henry.
16.45 Klimatforskaren på Björnön
På Björnön vid Norra ishavet bor endast lite personal på väder- och radiostationen.
17.14 Kortnytt
17.15 I huvudet på Fred
Den sanna glädjen. En fransk animation om tonåringen Fred.
17.38 På gräsrotsnivå
En skojigt lärorik titt på det inre livet hos snabbfotade och lättvingade småkryp, som ofta verkar ha väldigt mänskliga drag.
17.45 BUU-klubben: Ella på två ställen Del 1 av 3.
18.15 TV-nytt
18.30 Hjärnstorm
Henrik Fexeus undersöker vårt psykes verksamhetsmekanismer och tar först reda på hur minnet fungerar.
19.00 Solens mat
De tre systrarna Lisa, Rosa och Beatrice levde ett vanligt liv som hemmafruar, men i stället för att laga mat åt barn och äkta män bestämde de sig en dag för att starta pastabutik.
19.30 High hopes
Del 4 av 8. En dokumentärserie om tonåringar i två europeiska städer Liverpool och Stavanger.
19.55 5 minuter
Bakom kulisserna på FST5: Ingermanland.
20.00 TV-nytt
20.20 Sportnytt
20.25 Boken i mitt liv
Tony Parsons har valt sin favorit ur världslitteraturen, "Dödssynden" av Harper Lee.
20.30 Familjen Sommer
Del 20.
21.30 Napoleon (R)
Del 3 av 4. Fransk dramaserie om Napoleon Bonapartes liv.
23.10 Kvällsnytt
23.15 Hill Street Blues (R)



ÅLANDSKANALEN
Kl 18.30, 19.30, 21.30, 22.30, 23.30.

Nyheter/Ett nytt program.

ÅLANDS RADIO 91.3 MHz
6.45–10.00 Gomorrön. Med Leif Sundberg. **6.50** Beträktelse. Av Kristoffer Eriksson. Även ca 20:40. **6.55** Ålandsnytt. **7.00** Aktuellt. **7.30** Ålandsnytt. **8.00** Aktuellt. **8.30** Ålandsnytt. **9.00** Musikpaletten. Countrymusik. **9.30** Ålandsnytt. **9.45** Sagostunden. Spännande sagor skrivna av elever i 4B Sälskär i Övernäs skola. Veckans alla avsnitt även fredag 12:30. **10.00–14.00** Mittpådan. Med Tom Wiklund. **10.30** Ålandsnytt. **11.30** Ålandsnytt. **11.40** Musik. **12.00** Aktuellt. **12.10** Musik. **12.15–12.30** Kulturen. Även 17:45 och i repris söndag 9:00. **13.00** Ålandsnytt. **13.03** Rätt skall vara rätt. Frågetävling. **14.00** Ålandsnytt. **14.03** Lyssnarnas önskemusik per mess och mail. **15.00** Ålandsnytt. **15.03** Musikrebus. Musikalisk tävling där man med hjälp av musikaliska ledtrådar ska lösa en rebus. Även söndag 13.00. Med Josefina Jansson. **16.00** Aktuellt. **16.15–17.45** Åland i dag. Nyhetsmagasin med reportage, intervjuer och debatter. Med Petra Dahlberg. **16.15** Argument. Aktuella ämnen diskuteras och debatteras med inbjudna gäster. Även söndag 15.30. **17.00** Ålandsnytt. Även 19:00. **17.45** Kulturen. Repris. **18.00** Aktuellt. **18.03** Ålandsnytt. Även 20:00. **18.06** Musik. **19.00** Ålandsnytt. Från 17:00. **19.10** Åland i dag. Från 16:15-17:00. **20.00** Ålandsnytt. Från 18:03. **20.03** Åland i dag. Från 17:10-17:45. **20.40–20.45** Beträktelse. Repris.



Se det med egna ögon!

www.24.ax

6.25 Ettans morgon-tv
[85879243]
9.30 Ner på jorden [8615040]
Del 2 av 6. Det är svårare än man tror att lära sig lantlivet. Föräldrarna märker inte att Molly blir mobbad i skolan.
10.20 En sann historia: Reijo Taipale [7864972]
10.50 Gårdagens lunch
[2938408]
11.00–11.05 Tv-nyheter
[65917]
11.10 Grannar och vänner (R)
12.00 Ettans morgon-tv
[12408]
13.00 Tv-nyheter [25175]
13.05–14.21 Längs vägen lilla barn [4155224] Filmen av Susanna Helke och Virpi Suutari följer med finländska och somaliska barns lekar och visar en värld som är gömd för vuxna.
14.30 Läkarna [8682]
Vem vet? Kalis patient är arg och tänker dra sin arbetsgivare inför rätta över förlusten av hälsan.
15.00 Tv-nyheter [82885]
15.05 Coronation Street
[6343088]

15.50 Världens skatter [7570040]
16.05 Historia: Utgrävningarna av Herculaneum [6406750]
17.00 Tv-nyheter [73430]
17.08 Grannar och vänner (R)
18.00 Tv-nyheter och väder [6205]
18.30 Prima [21934]
19.15 Kungskonsumenten
[371601]
19.45 Hemgatan [180175]
20.30 Tv-nyheter och väder
[69798]
20.55 Sportrutan [9411717]
21.05 A-talk [338750]
21.50 Kroppen som projekt
[989408]
22.35 Tv-nyheter [9056663]
22.40 Livet är inte bara skratt (R) [7454069] Tre indisk-brittiska kvinnor har varit vänner sedan de var barn.
23.40 Lika mycket värda
[3827682]
FILM (Born Equal) Ett skakande drama om livets orättvisor.
1.03 Nyhetsfönster [330444183]
4.00–5.55 Nyhetsfönster
[6147809]



6.00 Tellus-frågesport
[6376069]
6.50 Lilla tvåan [77728392]
8.53 På gräsrotsnivå
[302809750]
9.00 Oddasat [98576]
9.15 Regionala nyheter
[7099601]
10.35 Gänget och jag [4473243]
11.05 Camilla Plum – Boller av stål [7481595]
11.35 Hjärtan i brand: Mistralin tuulet [3084866]
12.00–12.20 Återvinningsbröderna [10750]
12.25 Fiskesafari [5216595]
12.50 Derrick [6197779]
13.45 Bean [2157408]
14.00 Reinikainen (R) [7224]
14.30 Yllätysvieraita [5243]
15.00 Hästliv på släktgård
[6972]
15.30 Ajankohtainen pistoehjelma [48156]
16.10–16.53 Kliniken [5268866]
17.00 Benjamin Björn [24798]
Eleverna i Nalleskolan. Badminton och vadslagnig.
17.22 Lilla tvåan [200403224]
Dagen med Ari samt programmen Dodo, Tsiirlips och Rorri Racerbil.



18.00 Respas-set: Kocka i Marocko
18.50 Tv-nyheter [8473359]
19.00 Regionala nyheter
[91885]
19.10 Sportrutan [7794205]
19.15 Tv-nyheter vinterväder
[7724446]
19.20 Skidskytte [7630972]
Herrarnas stafett 4 x 7,5 km.
20.00 Detektiv Lea Sommer
[70175]
20.50 Stjärnor berättar: Tarmo Manni [2395750]
21.50 Tv-nyheter, väder och sport [3168682]
22.05 Polis-tv: Extra 2009
[719972]
22.35 Ögonvittnet: Uppvuxna på nätet [5990717]
23.05 Djävulså kern [3857446]
23.55 David Nolandes mar-dröm (R) [115576] Del 1 av 6. **0.45 Tellus-frågesport**
[6850828]
2.00 Frågespel [2117354]
3.00 Dolt ord [2111170]
4.00 Sudoko [2137118]
5.00–6.00 Frågespel [2108606]

6.25 Huomenta Suomi
[22033361]
9.30 Mitä tänään syötäisiin?
[3307576]
9.35 Känslor och dofter
[2940224]
10.25 Emmerdale [3085359]
10.55 Emmerdale [3066224]
11.25 Ostoskanava [41320885]
12.30 Med David Rocco i Italien [419595]
13.00 Storstädning [410224]
13.30 De vackra och de djärva
[413311]
14.00–14.30 Huomenta Suomen parhaat [414040]
14.40 Ally McBeal [7463779]
15.35 Suvussa on yrittystä
[5197392]
16.55 Uutiset [3440427]
17.00 De vackra och de djärva
[854224]
17.25 Mitä tänään syötäisiin?
[3421392]
17.30 Emmerdale [886243]
18.00 Emmerdale [887972]
18.30 Hullu kokki Piemontessa [862663]
19.00 Seitsemän Uutiset
[339330]
19.15 Kauppalehden talousuutiset [950243]

19.25 Päivän Sää
[8231175]
19.30 Hullu kokki Piemontessa [523137]
20.00 Perho tuli taloon [513750]
20.30 Pientä pintaremonttia
[512021]
21.00 House [222021]
22.00 Kymmenen uutiset
[154601]
22.20 Resultatrutan [1370779]
22.30 Ratkaisija [243514]
23.30 Syndätären [4078427]
FILM Amerikansk thriller från 2003. En skräckthriller om Alex Bernier som tillhör en hemlig prästorden som får i uppdrag att åka till Rom och undersöka mordet på ordens ledare. I-rollerna: Heath Ledger, Shannyn Sossamon, Benno Furman, Mark Addy, Peter Weller, Francesco Carnelotti. Regi: Brian Helgeland.
1.25 Soldater utan ansikte
[9257847]
2.20 Repliikki [5175915]
3.20–5.50 MTV3 Chat
[36836373]



”Så lika de var, bebisarna!
Ändå skiljer det ett år
mellan dem :) MESSARE

debatt

Se till orsakerna bakom missbruket

■**Det är** med stor besvikelse jag i lördagens tidning läser **Magnus Magnussons** insändare om drogfrågan där han uttrycker sin förfäran över att samhället inte tar i med hårdare tag mot Ålands alla narkomaner.

Den människosyn han ger uttryck för när han ser drogmissbrukare som en ”cancersvulst” är förkastlig. De som har problem med droger är någons vänner, bekanta, älsklingar och medmänniskor med ambitioner och känslor. Precis som vem som helst.

Men i Magnus Magnussons värld är de inte annat än sinnesförvirrade, viljelösa zombies. Och att dessutom hävda att alla har rätt till integritet är bara ”snack”.

Han är tyvärr inte ensam i sitt mörker. Den enighet man nu ser i lagtinget och tidningarna visar att alltför många ålänningar har dragits med av samma ondskefulla retorik. Man tror att en bra politik är en fråga om att placera hundar på rätt ställe, genomöka post och bura in dem som langar. Har man verkligen

inte begripigt något? Funderar man ens på vad som orsakar ett missbruk?

Alla känner ju någon som har problem med spriten. Tänk efter: vad är det för typ av personer? Min erfarenhet, vilket även forskning från t.ex. **Ted Goldberg** visar, är att missbruk så gott som alltid är uttryck för bakomliggande problem. Narkotika orsakar inte en dålig barndom, orsakar inte den gnagande känsla av vara värdelös du haft så länge du kan minnas och orsakade definitivt inte glåpor-den från dina klasskamrater för att du var annorlunda.

■**Knarkideologen Nils Bejerot** hade fel . Det är inte drogerna som gör att så många ålänningar mår dåligt. I första hand är det symptom på någ-
got annat. Om någon skär sig själv, mår personen bättre om man tar kniven ifrån dem? Knappast. Kniven kan till och med var det enda som tillfälligt lindrar ens smärta.

Man säger sig vilja hjälpa missbrukarna. Men finns det något grymmare än att sparka på den som redan ligger?

Här finns det ålänningar som mått dåligt så länge de kan minnas, som hamnat utanför samhället, som föraktas av sin omgivning och så kommer man och ska ”göra det obekvämt att knarka”. Att ni inte skäms!

■**Jag** vet att det är inte lätt att acceptera att det finns brister i vårt åländska samhälle. Det är lättare att peka på hot utifrån än att rannsaka sig själv. Men drogerna kommer alltid finnas där för den som mår så dåligt att det blir sista vägen ut. Det är farligt men man gör det ändå.

Innan vi accepterar detta faktum kan vi inte fundera på hur en vettig narkotikapolitik ska se ut.

Mikael

■**Missbrukare.** ”Den människosyn han ger uttryck för när han ser drogmissbrukare som en ”cancersvulst” är förkastlig.” skriver insändarskribenten. Bilden är arrangerad.
Foto: JONAS EDSVIK



Samsyn behövs i drogpolitiken

■**Lagtinget** fortsätter debatten om drogpolitiken fredagen den 9.1.

Debatten som nu förs har uppkommit spontant och dess politiska syfte är något oklart. Normalt diskuterar lagtinget frågor utgående från regeringens förslag till åtgärder eller policy i ett visst ämne.

Den nu initierade debatten kommer inte att resultera i något konkret beslut i lagtinget. Däremot har debatten lett till att regeringens ansvariga i frågan **Katrin Sjögren** lovat tillsätta en parlamentarisk grupp för att följa upp landskapets drogpolitik. En nygammal fråga som var aktuell genast efter valet år 2007. Det hela gick i stöpet på grund av att ett av regeringspartierna nämligen centern motsatte sig tillsättandet av kommittén. Nu har centern ändrat sig igen och vill vara med i ett gemensamt politiskt arbete mot droger.

■**I den** fortsatta debatten och arbetet i den kommande kommittén efterlyser vi en större samsyn och ökat samarbete för berörda myndigheter och organisationer. Utgångspunkten bör vara att alla, a-kliniken,

polisen, tullen, fältarna, akuten m.fl. samt föräldrar , skolor och sociala myndigheter gör sitt yttersta för att förhindra att drogmissbruket sprider sig.

Likaså anser vi att de som arbetar med vård och behandling skall mötas med respekt. Vi tror att det finns stor sakkunnighet bland många och att problematiken inte gynnas av att man misstror och skuldbelägger varandra.

Kommunerna har ett stort ansvar för det förebyggande arbetet och vården av dem som hamnat i missbruket. Ålands kommunförbund borde ta ett större samordningsansvar för drogpolitiken. Landskapets ansvar är att på ett övergripande plan se till att olika aktörer tar sitt ansvar i det förebyggandet arbetet, vården av missbruk samt stödet till anhöriga och kamrater.

Det är många som engagerar sig i kampen mot knarket. Alla dessa krafter bör samverka för att vi skall nå bästa tänkbara resultat.

Barbro Sundback (s)
Carina Aaltonen (s)
Camilla Gunell (s)

MESSA NYAN

Sänd SMS/MMS till 0457-3234444

■ Hur blir det nu med tax-free för Åland? År 2012 1.1 kl 00.00 är det över för Ålands undantagsregel eller? Någon som vet? **Sirius.**

■ Så lika de var, bebisarna! Ändå skiljer det ett år mellan dem :) **0457.**

■ Vem är den ålänning som får lönen i euro. Du vågar inte skriva vem du är så jag gör det inte heller. Du är ganska ensam om att gilla svensk flagga på åländska fartyg. Åland vill absolut inte tillhöra Sverige. Ett land i konkurs befolkat av dumskallar som du. Fy fan för Sverige, allt svenskt och du, Finland ser smarta upp till. **040.**

■ 6.1, 6 ggr och 7.1, 10 ggr. Veronica Mars, Veronica Mars... är naturligtvis tryckfel, skall förstås vara Ishockey, Ishockey... **Spyfärdig.**

■ Hälsningar till Sandra Sundberg med familj på Odalvä-

gen i Mariehamn! **Kram:C och E i Nädendal!**

■ Håller verkligen med "Skit i golfbanor"! Satsa på ungdomarna. Under dom senaste 5 åren har många av mina gamla vänner tyvärr gått ner i knarkträsket. **0457.**

och varannan mening när han pratar med någon. Fast det är allvarliga saker hör man "hehe". Lite irriterande är det ju. **040.**

■ Två åländska hycklerier. Att köra bil dagen efter trots att man är självutnämnd helykterist i trafiken. Anlita svartbyggare, målare, elektriker trots att man är emot fifflare. **040.**

■ Tack Ruth och Sven-Elof för superfin ljusträdgård. Vi njuter... **Ämnäsbor.**

■ Imponerande vad dom kan få in i rättssalen nu för tiden. Vad nu en husvagn har i rätten att göra. **020.**

■ Ni bör själva kolla ekonomin sa fru " jag vet allt om alla" . It takes one to know one... **0457.**

■ 20 cm nysnö räcker inte för att dra en spårkälke. Den gräver bara fram flisen. **Mvh Holger.**

■ ÅLT 130, blå/grön skåpbil. För din och allas säkerhet, kolla baklusen, dom fungerar inte! Helt omöjligt att se dig när det är mörkt. **0457.**

■ Vi vill ha svar av Arbetskraftbyrån angående messet i måndagens Nya Åland! Kan det faktiskt få gå till så ? ! . . . Knappast. Tack till Susanne, Peter, Caroline, Henric,

Leena och Cynthia för att ni har sagt till om svindlet. **John och Katarina.**

■ Nog är det väl konstigt att regeringen vill att radiolicensen skall höjas. I dag när Tom är sjuk så är det bara musik i radion. Musik kan jag spela hemma utan att betala licens. Hur kan det komma sig att allt hänger på en person? Nog för att Tom är bäst.(en som tänker strunta i att betala) Ps. vad händer om jag gör det? **0400.**

■ Cool brud söker cool kille! **040.**

■ Frasse, vit med grå och svarta fläckar vistas vid Måsv.3. Han vill in. **040.**

■ Hmm, är nog lite skeptisk till musikal på Högtomt. Revyerna var ju bra men... Vårt att gå och kolla tycker ni? **Ungdom.**

NYANS ROS

...till det **vänliga paret** från Jyddö på Föglö som hjälpte mig då mitt bildäck hade frusit fast. Den tack-samma **Cloförelaren.**

...till **personalen** på ms Rosella för de fina julgåvorna och pepparkaks-husen. **Barn och ungdomsenheten ACS.**

...till **Lekplaneten** för julklapparna till avdelningen. **Barn och ungdomsenheten ACS.**

...till **Citytravel** för fantastisk kund-service! **ÖS.**

HÄLGE



ZITS



”Valet är hur som helst konsumentens, det är svårt att se hur en finländsk flagga skulle snedvrída marknaden i det beslutsfattandet.

HENRIK OTHMAN, ÖSTERBOTTENS
TIDNING, OM EUS ”FLAGGDIREKTIV”

ledare



Harriet Tuominen
Epost: harriet.tuominen@nyan.ax
Telefon: 528 464



I hemknuten

Maj-Len Lindholm

Grått nytt hår och tackböter

Gott nytt år!
Och grått nytt hår – kommer av sig självt om man har åldern inne. Som jag då, till exempel.

Inte gör det något, jag har gjort rätt för mina gråa strån, så det så.

För rynkorna med och alla andra skavanker, de har verkligen inte kommit utan ansträngning – om man säger så...

Dessutom vet väl alla att skönhet förgår medan fulhet består. Trösterikt för den som aldrig varit vacker.

I dag kan man, om man vill och tycker det är nödvändigt, lägga ner en förmögenhet på att förbättra sitt utseende genom alla möjliga sorters behandlingar. Smakar det så kostar det. Om det sedan är värt priset får väl var och en avgöra själv.

Men åldern kan man ingenting göra åt. Alla blir äldre, både vackra och all dagliga. Får man leva och vara någorlunda frisk blir man gammal och det både syns och märks. Det ska synas och märkas!

I det verkliga livet är ingen förunnad evig ungdom, tack och lov.

Så trötsamt det skulle vara att aldrig bli äldre än tjuo – och så tråkigt. Det som inte förändras blir faktiskt väldigt tråkigt i längden.

Nu tror jag ju inte att de som strävar efter ungdomlighet och kostar på sig skönhetsoperationer och behandlingar också vill ta bort sina erfarenheter, upplevelser, sin utveckling och mognad som människa samtidigt, utan det är bara de ytliga spåren man vill dölja.

Hur som helst är det rynkorna, hånget och skavankerna som bevisar att man varit med ett tag, på gott och ont. En del har genetiska förutsättningar för att åldras skonsammare än andra, för andra är det tvärtom. Det är mänskligt och det är naturligt. Faktiskt helt acceptabelt.

Vi duger som vi är. Det är en bra insikt så här i börjat på ett nytt år.

Ett nyårstips till den åländska polisen ska jag också ge i dag.

Jag tycker de ska göra som i Gävle, införa en ny sort böter!

Tackböter.

När vi snälla, hyggliga och hjälpsamma ålänningar betar oss väl, gör goda insatser, till exempel i trafiken, hjälper någon nödställd, eller ställer upp där vi kan göra nytta, skulle vi bötfällas positivt.

Enligt Gefle Dagblad kan tackboten där till exempel var en biobiljett, en fika eller ett inträde till badhuset. Det handlar alltså inte om några stora bötesbelopp precis, men trevliga.

Tänk så glatt överraskad man skulle bli när man en vacker dag viker in till vägkanten för att blåsa i polisens alkotest och som tack för att man är nykter och städad bötfälls med en present!

Trevligt för polisen också, att få muntra upp folk som förtjänar det.

Det gäller förstås att kunna tänka tvärtom och se det goda i livet först. I alla sammanhang, hur man än ser ut, vad man än gör och var än i livet man befinner sig.

Inte lätt, men en föresats så god som någon annan så här i nyårstider.

Nyans steg tillbaka skall ge stadig grund att stå på



Profiler. Vad visste vi om Tittes trädgård, Ellas viner och Tinas praktiska och pragmatiska tips för hushållet före Nya Ålands lördagstidning? Ingenting. Nu dras tidningen in, men Titta, Ella och Tina får vi träffa fortsättningsvis, fast på andra dagar. Samma gäller andra populära avdelningar i tidningen.
Arkivfoto: JONAS EDSVIK

Så var det slut på det roliga.

Vi fick två år av ”sköna lördag”-stämning, sen bankade verkligheten på dörren.

Var det en felsatsning att gå upp till sexdagstidning? Nej. Om Nya Åland hade tvekat inför varje vågat steg så hade vi knappast funnits kvar i dag. Det hindrar inte att det nu känns oändligt trist att backa ett steg, även om vi gör det för att stå stadigt inför den nergång som kommer.

Att Nya Åland överhuvudtaget kom till var en risksatsning. Det fanns inga pengar, vi visste inte hur långt och länge det skulle bära. Det som gjorde projektet möjligt var de tusentals ålänningar som trodde på en liten grupp journalister och satsade pengar på dem. Det var stort!

Efter ett par månader togs beslutet att gå upp till tvådagarsstidning i september 1981. Inte fanns det pengar då heller, men massor av entusiasm.

Ett år senare blev tidningen tredagars. I juli 1984 tog Consa Print hand om tryckningen hemma på Åland. Där hade vi ytterligare några som trodde på framtiden och vågade satsa.

1986 började vi med egen distribution på fasta Åland och på Vårdö. Ännu en av flera satsningar för att stärka Nyans ställning.

Under några år rådde ett relativt lugn. Det brukar kallas konsolidering. Så kom det händelserika året 1992. Året före flyttade vi in i det nya tidningshuset sedan Strandsnäs gård sedan länge hade bägnat av trycket inifrån. Och nu blev det samdistribution med tidningen Åland.

Men så kom beslutet om fyradagarsstidning på hösten och ÅTTs intresse för ett samarbete, som möjligen kunde gynna Nya Åland ekono-

miskt – det var så man såg på saken – var som bortblåst.

Nu blev det en ännu längre tid av konsolidering. Och läsarna fick vänja sig vid att tidningen vissa perioder gick i tryck på kvällen, andra på förmiddagen. Fram till hösten 1999, när Nya Åland blev morgontidning och femdagars på en och samma gång.

Utan konkurrensen från tidningen Åland hade satsningarna varit betydligt blygsammare. Ingen av satsningarna var så att säga betald på förhand. Allt hängde på hur läsarna skulle ta emot det nya som erbjöds, om de skulle vara villiga att betala för det. Och om annonsörerna skulle haka på.

Det fantastiska är att allt detta fungerade.

Och då är det litet trist när den roligaste satsningen inte bär. Lördagstidningen är det roligaste hittills. Inte bara att göra utan också att njuta av på lördagsförmiddagen vid en extra kopp kaffe innan det är dags att ta itu med annat.

Läsarna har minsann ställt upp, lördagstidningen fick ett mycket gott mottagande. Men med alla extra kostnader i form av fler anställda, mer veckoslutsarbete, dyrare tryckning och lördagstaxa på distributionen gick det inte ihop. Tyvärr.

Snopet, kan man tycka.

Kunde de inte ha räknat ut det på förhand, kanske någon tänker.

Det gjordes. Vi visste att ekvationen inte gick ihop. Men vi ville. Och trots två sexda-

garstidningar med morgonutdelning så ökade Nya Ålands upplaga. Det var rätt tänkt, men aningen dyrt.

Nu blir tidningen Åland ensam om lördagstidningen. Hur påverkar det upplagorna? Vi vet inte. Det mesta av det bästa i vår lördagstidning kommer på fredagar, men räcker det? Kunde vi ha dragit in någon annan av veckans tidningar i stället? Vilken? Ingen ger samma inbesparing som lördagstidningen, så enkelt är det.

Och hur länge orkar tidningen Åland med den ännu dyrare lördagsdistribution som blir följden av att Nyan inte är med och betalar? Antagligen ett tag till, man är med stor säkerhet redo att blöda en tid om det ger konkurrensfördel.

Det finns i denna värld inte en tidningsmänniska som vill se färre tidningar – räknat i utgivningsdagar. Knappast heller många läsare.

Men om det ekonomiska underlaget är litet svajigt och vi står inför en ekonomisk kris, vars omfattning på Åland vi ännu inte känner till, då får man svälja stoltheten och se till att överleva på bästa sätt. Även om det svider, för det gör det.

KOMMENTERA LEDAREN PÅ

nyan.ax

Nya Åland



Grundad 1981.
Utkommer måndag, tisdag, onsdag, torsdag, fredag och lördag.

Medlem av Tidningarnas förbund.

Kontrollerad upplaga 2007:
7.285 ex.

FÖRLÄGGARE

Nya Ålands Tidningsaktiebolag

ADRESS

Pb 21, 22101 MARIEHAMN
Uppgårdsvägen 6
Öppet mån-fre kl 8.30-16.15

KONTAKTER

Tfn (018) 23 444 (kl 8.30-16.15)

Nyhetstips: Ring, skicka SMS

eller MMS 0457 323 4444

e-post: redaktion@nyan.ax

Nya Ålands hemsida

www.nyan.ax

Annonsavdelning och

administration: fax (018) 23 450

Redaktion: fax (018) 23 449

DISTRIBUTION

Vid utebliven tidning ring Posten

tfn 22 777 vard kl 7-14 övriga

tider telefonsvarare.

Nya Åland: tfn 23 444 vard kl

8.30-16.15.

REDAKTIONEN

Chefredaktör & ansvarig

utgivare: Nina Fellman

tfn (018) 528 441

nina.fellman@nyan.ax

Nyhetschef:

Anna Björkroos/Malin Tillström

tfn (018) 528 442

redaktion@nyan.ax

Arkiv: Marita Smeds

tfn (018) 528 465

arkiv@nyan.ax

Familjeredaktör:

Kiki Alberius-Forsman

tfn (018) 528 451

Kulturredaktör: Jan Kronholm

tfn (018) 528 466

kultur@nyan.ax

Sportchef:

Johan Larsson

tfn (018) 528 462

sport@nyan.ax

ANNONS-AVDELNINGEN

Delice Lindegren

tfn (018) 528 457

annons@nyan.ax

ADMINISTRATION

VD: Stefan Norrgrann

tfn (018) 528 447

stefan.norrgrann@nyan.ax

Ekonomichef:

Katrin Lindqvist tfn (018) 528 446

Prenumerationer:

Margareta Sävstrand

tfn (018) 528 443

prenumeration@nyan.ax

TRYCKERI

Consa Print Ab,

Mariehamn, ISSN 0359-1414

PRENUMERATIONSPRISER

1.7.2008

Fortlöpande helår..... 189 €

halvår..... 100 €

kvartal 51 €

STOPPTIDER FÖR ANNONSER

Publiceringsdag | Eller text & mindre annonser | Annonser större än 600 mm | Färgannonser

Månd | fre | kl 12 | tor | kl 14 | tor | kl 14

Tisd | mån | kl 12 | fre | kl 14 | fre | kl 14

Onsd | tis | kl 12 | må | kl 14 | må | kl 14

Torsd | ons | kl 12 | tis | kl 14 | tis | kl 14

Fred | tor | kl 12 | ons | kl 14 | ons | kl 14

Lörd | tor | kl 14 | tor | kl 12 | tor | kl 12

Torget: onsdagar kl 12.00.

Tel. 0600-9-1219. 5,05 € +Isa

Kartorna i Nya Åland är publicerade med tillstånd av Lantmäterverket.

© lantmäterverket, tillstånd nr 364.

M:HAMN 02.45 L 13.45	→	ÅBO 07.00/08.15 → 19.15/20.15	→	M:HAMN 13.35 → 00.40 L
M:HAMN 23.55	→	H:FORS 09.55/17.00	→	M:HAMN 04.15

Transport till/från Mariehamn-Långnäs skall förbeställas
Passagerare med el utan fordon skall vara på plats i check-in sen. 30 min före avg. varefter incheck/bilj.försäljn. ej kan garanteras

M:HAMN 04.25 13.45 00.45 L	→	STOCKHOLM 09.30 /17.00 → 18.15 /19.15 → 06.10 /07.10	→	M:HAMN 23.45 → 02.40 L → 13.35
-------------------------------------	---	---	---	---

L = Långnäs

Torggatan 14, tel 16 711 eller 06001 74552 alla dagar kl. 08.00-21.00
(1,64€/besvarat samtal+alltid lna/msa)

TALLINK	Check-in senast 30 min. före avgång
Sthlm - Mariehamn - Tallinn	
18.00 - 00.50 10.00 - 05.00	→ 01.00 - 10.00 → 04.50 - 18.00

Torgg. 14 • www.tallinksilja.fi
tel 16 711 el. 06001 74552
(1,64 €/besvarat samtal + alltid lna/msa)

ÅLANDSTRAFIKEN t o m 8.4.2009

Rosella måndag-lördag					Rosella söndag				
M:hamn	Kapellskär	Stockholm			M:hamn	Kapellskär	Stockholm		
08.00	▶	09.15	ca 10.45	C	12.00	▶	13.15	ca 14.45	C
16.00	▶	17.30	ca 19.00	C	18.30	▶	19.30	ca 21.00	C
15.30	◀	12.00	10.10	C	17.30	◀	14.00	12.10	C
22.00	◀	19.00	17.10	C	23.00	◀	20.00	18.10	C

Rosella trafikuppehåll 7-16.1.2009: ur trafik 6.1 kl. 22.00, åter i trafik 17.1 kl. 08.00.

Buss Sto-Kap avg från Cityterminalen 1h 50 min före fartygets avg. Buss Norrtälje-Kapellskär ca 45 min före fartygets avg. Aven buss Kap-Sto (färdtid ca 1h 20 min) efter fartygets ank.

Bussen går via Norrtälje.
Endast direkt bussandutning till Uppsala från Rosellas ank. till Kapellskär kl 17.30* samt till Rosellas avg. kl 12.00*. Bussen avgår kl 10.15* från Uppsala, Hjalmar Brantingsgatan/Tycho Hedéns väg.
*Söndagar from 21/9 ansl. till Rosellas ank. kl 19.30 samt avg. kl 14.00. Bussen avg. kl 12.15.

Åland-Stockholm dagligen					Åland-Finland dagligen				
ÅLAND		STOCKHOLM			ÅLAND		ÅBO/H:FORS		
01.10	L	▶	06.30		03.30	L	▶	07.35	Åbo
04.35	M	▶	09.40		14.25	M	▶	19.50	Åbo
09.55 ¹⁾	M	▶	15.30		23.45	M	▶	10.00	Hel
14.25	M	▶	18.55		14.10	M	◀	08.45	Åbo
14.10	M	◀	07.45		01.00	L	◀	21.00	Åbo
23.35	M	◀	16.45		04.25	M	◀	17.30	Hel
07.45	M	◀	18.00 ¹⁾						
03.20	L	◀	20.10						

1) Reservation för charteravgång.
Kontakta vår resebutik för information
Biljettförsäljning, incheckning och ombordstigning avslutas 10 min före ordinarie avgång.
Bokad bil skall vara incheckad och klar att köras ombord senast 30 min före ord avgång.

VIKING LINE Storgatan 2, tel 260 11, bokn 262 11
www.vikingline.ax

TORS DAG 8 JANUARI 2009

dagens ålänning

”Det är inget problem att få dagen att gå”

I Kantarellens café står mariehamnaren **Per-Åke Asp-bäck** som trots att han under många år gjort sig känd bland annat både inom socialdemokraterna och schack aldrig tidigare har varit dagens ålänning.

–Jag har varit och köpt lite mat. Julskinkan är slut och det här är också annan typ av mat. Lite korv och lätt sallad bara. Och så mat till hunden, förstås.

Vad har ni för hund?

–Det är en två år gammal schäfer som egentligen heter Ofelia men vi kallar henne för Nilla.

Hur har alla helger gått för din del, har du gjort något speciellt?

–Helgerna har gått bra i allmänhet. Men trots att det har varit minusgrader, då bakterierna brukar hålla sig lugna, har vi haft lite förkylningar i familjen. Inte jag men både min fru och son.

Så du har alltså fått sköta marktjänsten i hemmet?

–Ja, det har nog varit lite så.

Vad har du för annat på gång?

–Jag är ju sjukpensionär nu för tiden och kan alltså göra saker



Aktiv hundägare.

Per-Åke Aspback är husse till en två år gammal schäfer. Att han gärna går ut med den på promenad hör man på värmen i rösten då han pratar om hunden.

och ting när jag själv vill... Nej, allvarligt talat - jag spelar schack och bridge och är mycket ute och går med hunden. Det är absolut inget problem att få dagen att gå.

Meteorologerna har lovat plusgrader till helgen, blir du ledsen eller glad över sådana nyheter?

–Snarare ledsen. Det enda plusset med plusgrader är att man kan kasta snöbollar åt hunden. Den älskar det.

Gav du några nyårslöften?

–Nej, jag tycker att jag håller sant ändå. Inom situationstecken!

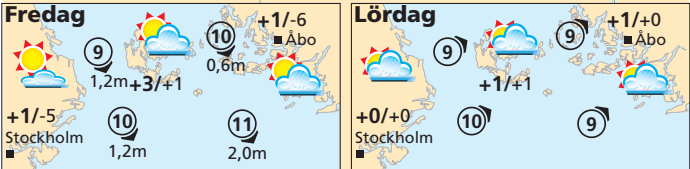
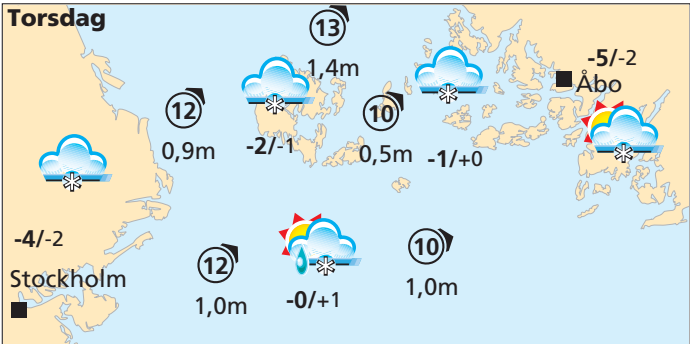
Vilka förväntningar har du på 2009?

–Jag hoppas att det går så bra att vi kan fortsätta delta i All-svenskan i schack. Hittills har vi vunnit så det ser bra ut.

Vem eller vilka blir det som får just din hälsning?

–Min familj, förstås. Och så vill jag hälsa till alla bridge- och schackvänner!

TITTE TÖRNROTH-SARKKINEN
tittle.tornroth@nyan.ax



I går kl 14					Max/min temp. 31.12 - 7.1. klo 8				
	temp.	vind	m/s	moln.		max.	datum	min.	datum
Jomala	-3	N	11	☁	Jomala	+0,4	6.1.	-15,9	4.1.
Åbo	-11	N	11	☀	Åbo	+0,4	31.12.	-18,2	5.1.
Helsingfors	-7	N	11	☀	H:fors	+1,2	31.12.	-12,3	5.1.
Stockholm	-6	N	11	☀					
Vattenståndet i går kl 14					För ett år sedan				
						temp.	moln.		
Åbo	-9	cm			Jomala	+1	☁		
					Åbo	-2	☁		
					Helsingfors	-2	☁		

Solen i dag					Utomlands i går				
	Upp	Ner							
Mariehamn	9:38	15:54			Köpenhamn	+1	Madrid	+3	
Helsingfors	9:19	15:34			Oslo	-2	Rom	11	
Stockholm	8:40	15:09			Bryssel	-3	Aten	12	
					Moskva	-9	Las Palmas	19	
					London	+2	Phuket	32	
					Paris	-2	Peking	+3	



METEOROLOGISKA INSTITUTET

Värdertjänsten Tel.0600 10600 3,95 /min +Isa



Fyllig potatissoppa

2 purjolökar
2 selleristjälkar
2 msk olja
1 gul lök
4 skalade råa potatisar
0,75 liter buljong
1 dl grädd
salt, peppar

Skär purjolöken, sellerin och löken i grova bitar och fräs i oljan. Tillsätt potatisen i bitar efter ca 5 minuter. Häll på buljongen och koka en kvart under lock. Porea grönsakerna och tillsätt grädden. Koka upp och smaka av med salt och peppar. Servera med fullkornsbröd och ost.

TIPSA 0457 313 4444

MESSA 0457 323 4444

RING 018 23444

SKINKA
Snellman, 180g

215st

Gäller tor-lör

MATHIS
Punkter

VÄSTERNÄS TFN 16 220
Öppet: vard. 9-18, lörd. 9-14
www.mathis.ax

MOTIONS Dans
STRANDNÄS HÖGSTADIESKOLA

Vårterminen sparkar igång

söndagen den 11.1.2009
kl. 18.30-21.00
i Strandnäs högstadieskola

Välkomna med i en bra och trevlig veckomotion.

En säker start

ALKOLÅS

Vi säljer och monterar

budbil

ålands budbilsservice ab
tel. 27590

KOM IHÅG
REAN
HAR
BÖRJAT!

30%-70%

JACK & JONES
VERO MODA

Madison

Torggatan 11, tel/fax 14 887

Ge utbildning till Barnen i Tanzania!

Gottfrid Stenroos
Församlingen Ordet
Tillstånd 7 K14

15:- Skolbänk
12:- Cementsäck
50:- Fönster
50:- /år Skolfadder
7500:- Helt skolhus

**Inbetalning på konto:
203218-21939 Märk: Skola**

www.msaadaafrika.ax

LEDIGT ANNONSUTRYMME

Kontakta annonsavdelningen, tel 23 444,
eller e-post: annons@nyan.ax

Nya Åland